

«Країна сходу сонця» 2017 – рік Японії в Україні

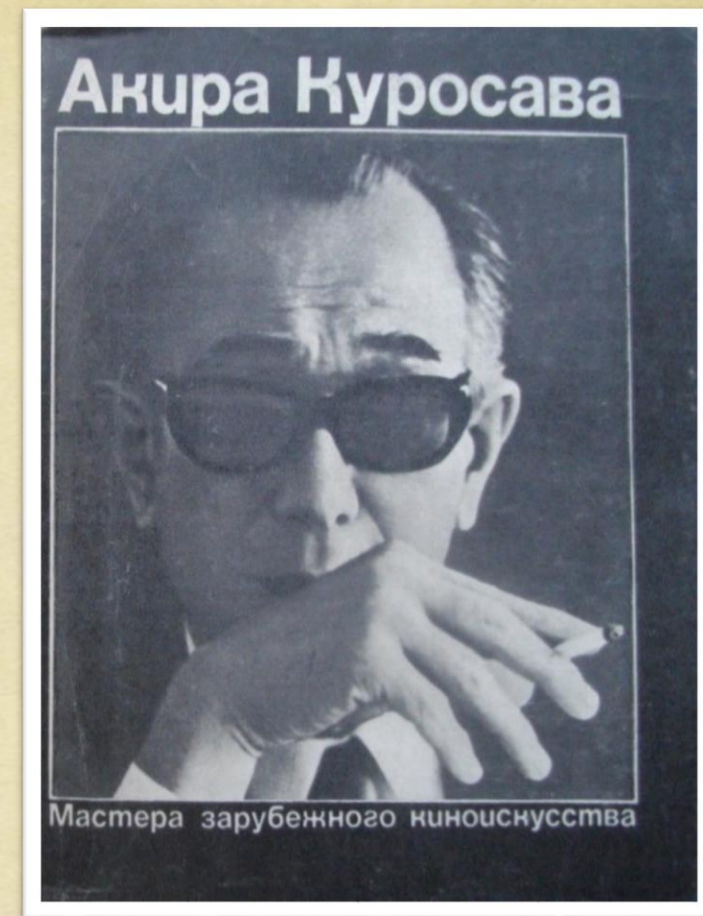
ЗМІСТ

КІНО.....	2
МИСТЕЦТВО.....	6
ПОЕЗІЯ.....	12
ПРОЗА.....	16
ПОДОРОЖІ.....	58
КАЗКИ.....	63
ТЕАТР.....	65



К И Н О

Книга знакомит с жизнью и творчеством выдающегося японского кинорежиссера Акиры Кurosавы, чье высокое мастерство, глубокий гуманизм зритель мог оценить по фильмам «Расёмон», «Жить», «Красная борода», «Под стук трамвайных колес». Эти и ряд других фильмов Кurosавы завоевали широкое признание во всем мире.



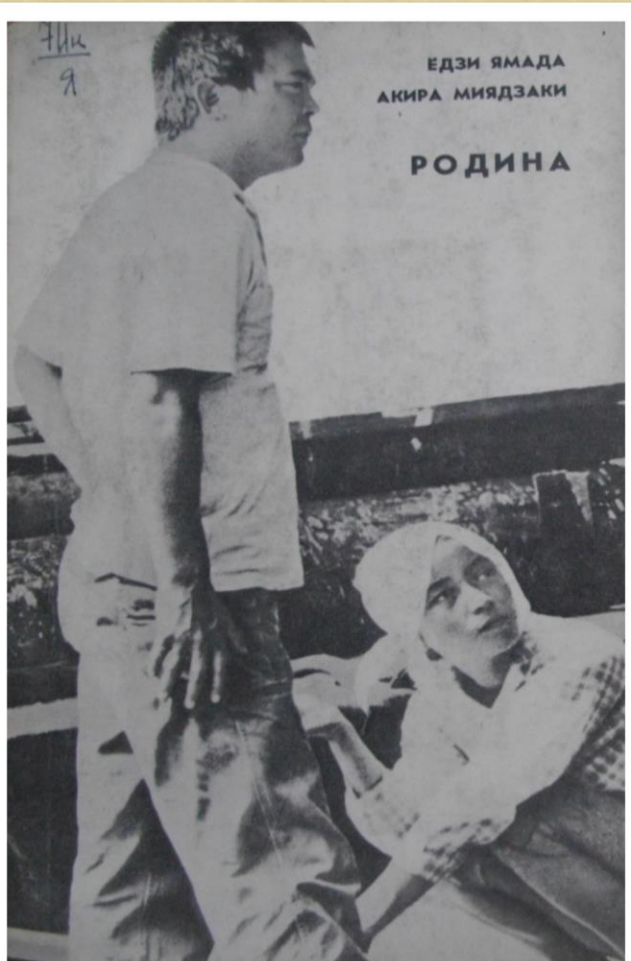
Акира Кurosава: сборник: пер. с яп., фр., англ., болг. /
сост. Л. Завьялова; вступ. ст. Р. Н. Юренева. - Москва:
Искусство, 1977. - 287 с.

К И Н О

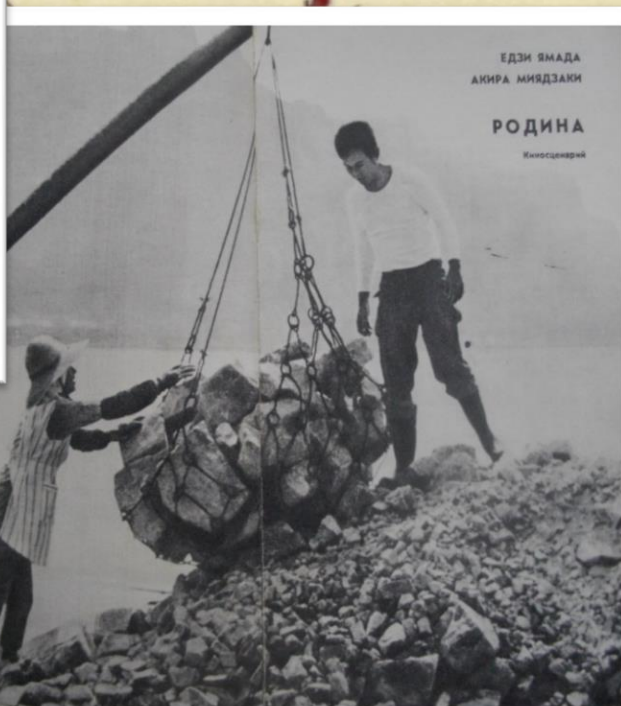
В этом сценарии рассказывается о людях, которых беспросветная нужда загнала на самое дно жизни. Единственное пристанище, что смогли они найти, — гигантская мусорная свалка большого капиталистического города. Здесь ютятся больной архитектор с маленьким сыном в проржавевшей кабине старого автомобиля и другие отверженные буржуазного мира. Никаких радостей кроме выпивки и потасовок, не осталось у этих людей. И все же они сумели и тут сохранить веру в человека и любовь к нему.

Кurosawa, Akira. Под стук трамвайных колес:
киносценарий / Акира Кurosawa, Огуни Хидео,
Хасимото Синобу; [вступ. ст. Р. Юренева; лит.
запись: М. Доли, Л. Завьяловой]. - Москва:
Искусство, 1974. - 143 с.





Фильм «Родина» (второе название «Когда сжигают корабли») необычен для кинопродукции Японии. Режиссер Ёдзи Ямада поднимает здесь тему бурного и беспощадного вторжения в жизнь японской провинции «щупальцев» индустриального мира, тему крушения векового уклада и народных обычаев под напором капиталистической действительности.



Ямада, Ёдзи. Родина: киносценарий /
Ёдзи Ямада, Акира Миядзаки;
[предисл. И. Генса]. - Москва:
Искусство, 1982. - 79 с.

К И Н О

О жизни и творчестве выдающегося японского киноактера Тосиро Мифунэ (1920 - 1997), известного по фильмам «Расёмон», «Красная борода», «Человек-рикша» и другим.

15 ноября 2016 года посмертно удостоен персональной звезды на голливудской «Аллее славы». Автор использует богатый фактографический материал, рассказывает о личных встречах с прославленным актером.



Генс, И. Тосиро Мифунэ / И. Генс. - Москва: Искусство, 1974. - 128 с.

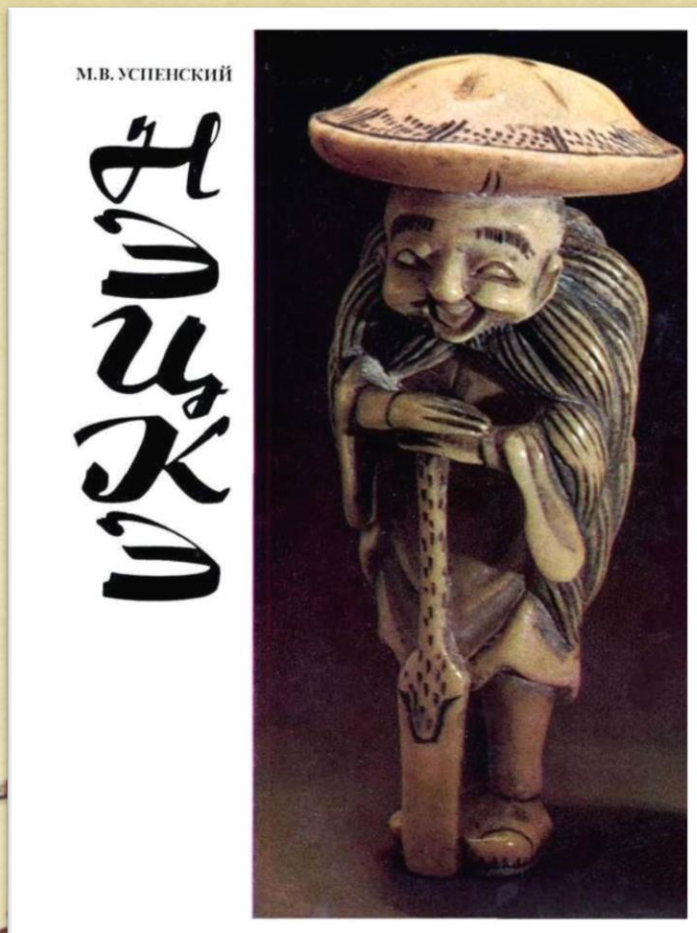
Кацусика
Хokusай

Графика



Книга посвящена одной области творчества японского гравера и рисовальщика Кацусика Хokusая - гравюре на дереве, которая принесла Хokusая славу и мировую известность; Цель книги - проследить, что нового внес художник в различные виды и жанры гравюры, показать, каковы его наиболее значительные художественные открытия, отметить простонародные истоки его творчества. Издание представляет собой две книги альбомного формата в общем переплете и футляре.

Воронова, Беата Григорьевна. Кацусика Хokusай: графика / Б. Воронова. - Москва: Искусство, 1975.



Автор прослеживает стилистическую эволюцию нэцкэ от самых истоков до современного состояния.

Значительное внимание уделено описанию традиционных для нэцкэ форм и материалов и анализу сюжетов. Содержание: Происхождение нэцкэ. Формы и материалы; Сюжеты нэцкэ; Школы Осака и Эдо; Провинциальные центры резьбы; Миниатюрная скульптура периода Мэйдзи.

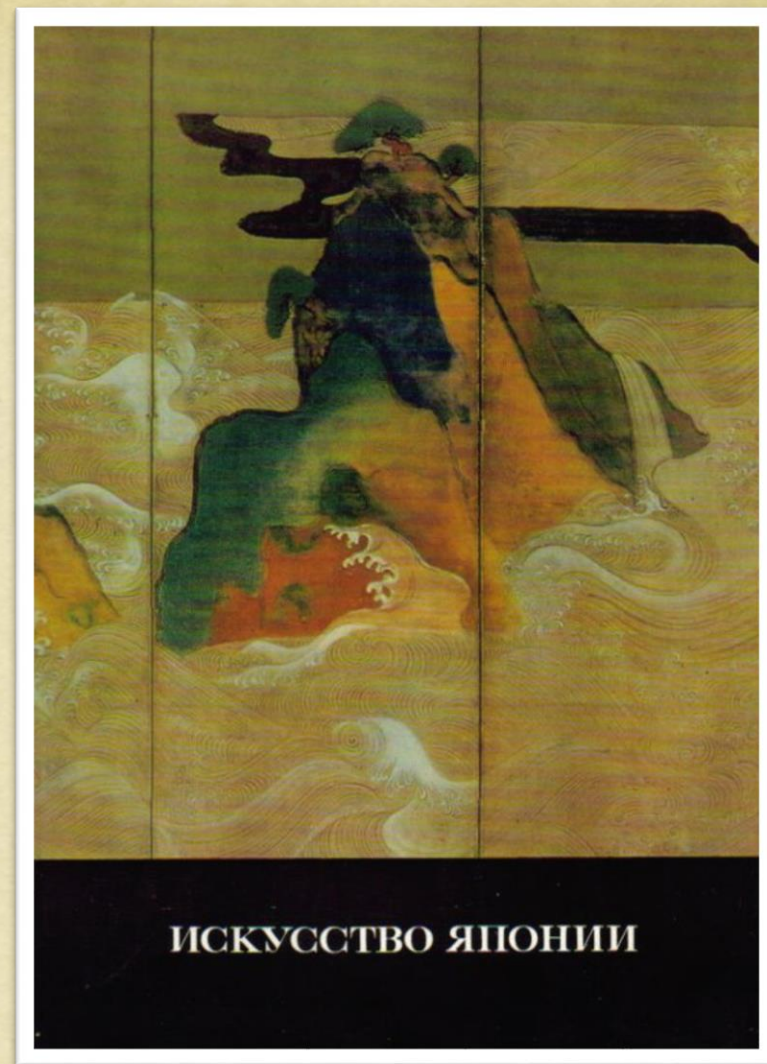
Успенский, Михаил Владимирович. Нэцке / М. В. Успенский; худож. Н. А. Кутовой; фото: А. В. Иванова, С. Н. Малахова. - Ленинград: Искусство. Ленингр. отд-ние, 1986. - 263 с.

Коллекция японской средневековой живописи Государственного музея искусства народов Востока - наиболее крупная и значительная среди собраний художественных музеев СССР. Она включает около двухсот произведений и охватывает период с конца XV до второй половины XIX века. Большая часть коллекции относится к XVII-XIX векам. В ней представлены работы известнейших художников, занимающих значительное место в истории японской живописи. Многие произведения, вошедшие в данное издание, публикуются впервые.

Живопись японии: комплект репродукций / авт.-сост. Г. Шишкина; ред.: Н. Павлинская, Е. Рачеева. - Москва: Изобразит. искусство, 1988. - 16 репрод.



Японский народ создал неповторимые памятники, вошедшие в сокровищницу мировой художественной культуры. В искусстве Японии многогранно и полно отразились ее история, духовная жизнь, быт. Альбом знакомит с архитектурным искусством древности и средневековья. Вступительная статья, пояснения к репродукциям, словарь терминов и синхронистическая таблица помогут читателю глубже понять содержание произведений.

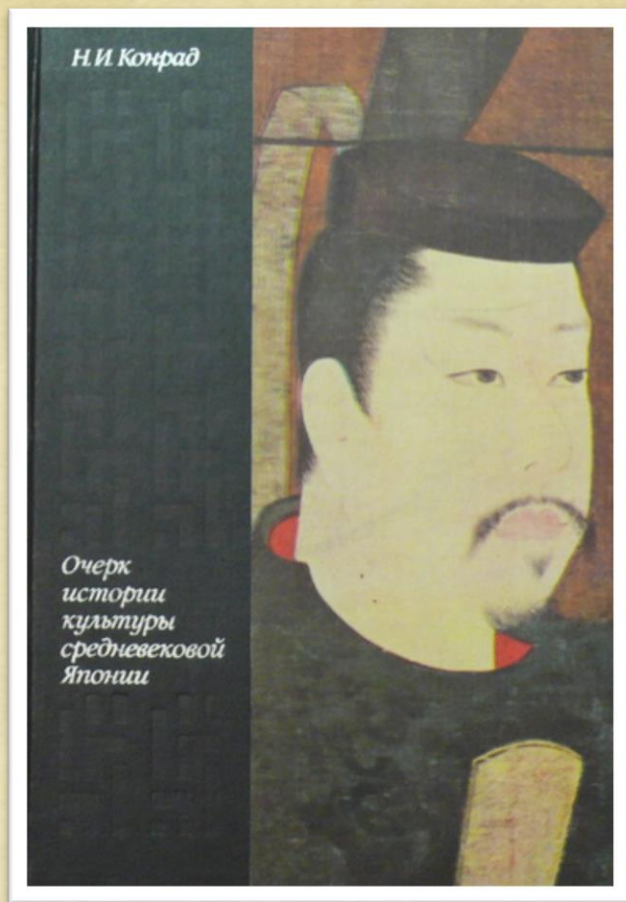


Искусство Японии: альбом / сост. Н. А. Виноградова. - Москва: Изобразит. искусство, 1985. - 244 с.



Настоящая работа является первой попыткой в советском искусствоведении проследить и в какой-то степени обобщить развитие современной станковой гравюры Японии. Значительная часть книги - рассказ о художниках-графиках, их творчестве, их роли в поступательном развитии гравюры. Именно в их произведениях нашли своё выражение основные закономерности современного японского искусства. Выбор художников был определён прежде всего важностью и значимостью творчества каждого из них.

Коломиец, Алла Сергеевна. Современная гравюра Японии и её мастера / А. С. Коломиец. - Москва: Изобразит. искусство, 1974. - 383 с.



Книга академика Н.И. Конрада - глубокое и разностороннее исследование культуры средневековой Японии с древнейшего периода до начала XVI века. В поле зрения ученого - история и религия, философия и общественная мысль, идеология и искусство, литература и быт. Автор создает оригинальную концепцию исторического развития самобытной японской культуры. Издание содержит множество цветных и черно-белых иллюстраций.

Конрад, Николай Иосифович. Очерк истории культуры средневековой Японии: VII - XVI века / Н. И. Конрад. - Москва: Искусство, 1980. - 144 с.



П О Е З И Я

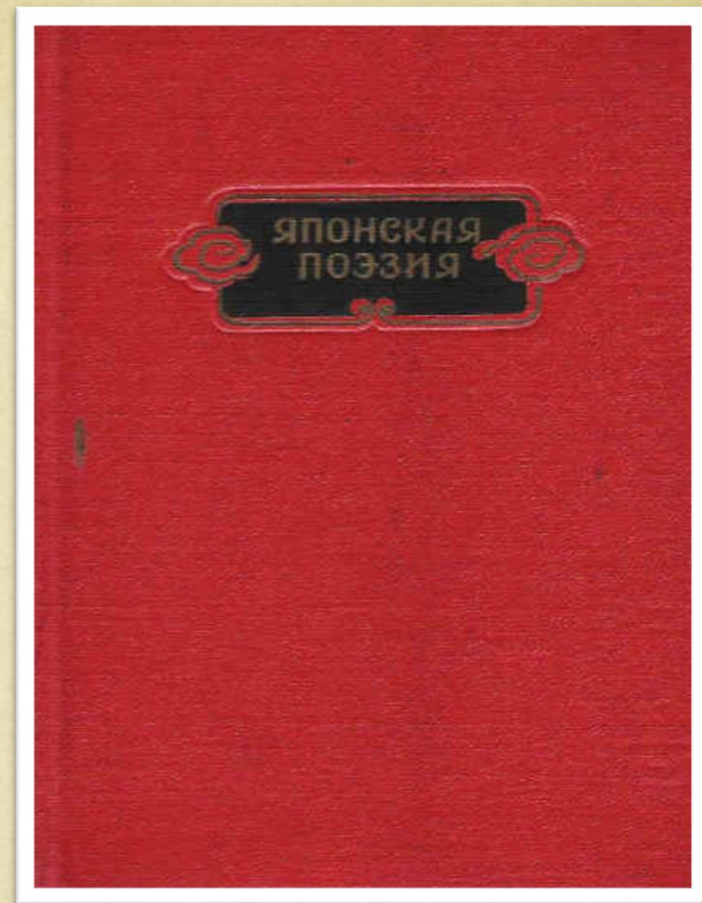
Японское лирическое стихотворение хокку (хайку) отличается предельной краткостью и своеобразной поэтикой. Народ любит и охотно создает короткие песни - сжатые поэтические формулы, где нет ни одного лишнего слова. Из народной поэзии эти песни переходят в литературную, продолжают развиваться в ней и дают начало новым поэтическим формам. Так родились в Японии национальные стихотворные формы: пятистишие - танка и трехстишие - хокку. В состав настоящего сборника вошли только хокку позднего средневековья: от Басе до Иссы.



Японские трехстишия: (хокку) / пер. с яп. В. Марковой. -
Москва: Худож. лит., 1973. - 244 с.

П О Е З И Я

Японская поэзия: сборник / пер. с яп. [и
сост. А. Е. Глускиной, В. Н. Марковой;
вступ. ст. Н. И. Конрада]. - Москва:
Гослитиздат, 1956. - 611 с.



В сборнике представлены образцы японской
поэзии и народного творчества от древности до
наших дней.



П О Е З И Я

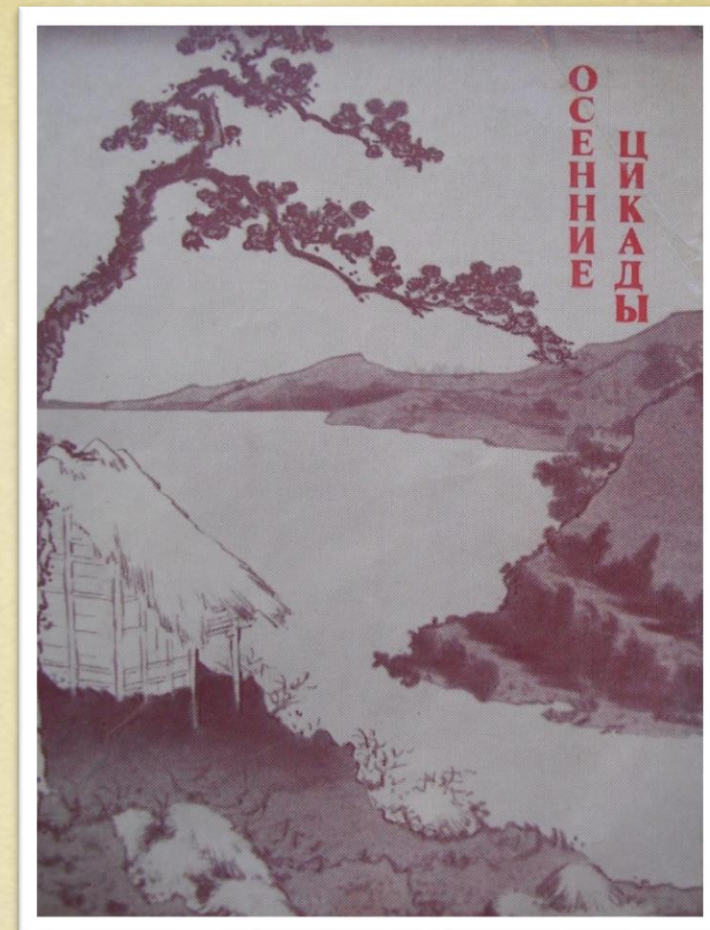


В сборник включены произведения мастеров современной поэзии стиля гэндайси: Мицухару Канэко, Тацудзи Миёси, Симпэй Кусано, Таро Китамура, Сюнтаро Таникава. Творчество этих поэтов, принадлежащих к разным поколениям, отражает основные направления в развитии японского стиха за несколько последних десятилетий: тонкая интимная лирика, элегические раздумья, выдержанные в мягких тонах пейзажные зарисовки соседствуют на страницах книги с яростными песнями протеста.

Из современной японской поэзии: сборник: пер. с яп. / Мицухару Канэко, Тацудзи Миёси, Симпэй Кусано [и др.]; сост. и предисл. А. Долина. - Москва: Прогресс, 1981. - 199 с.

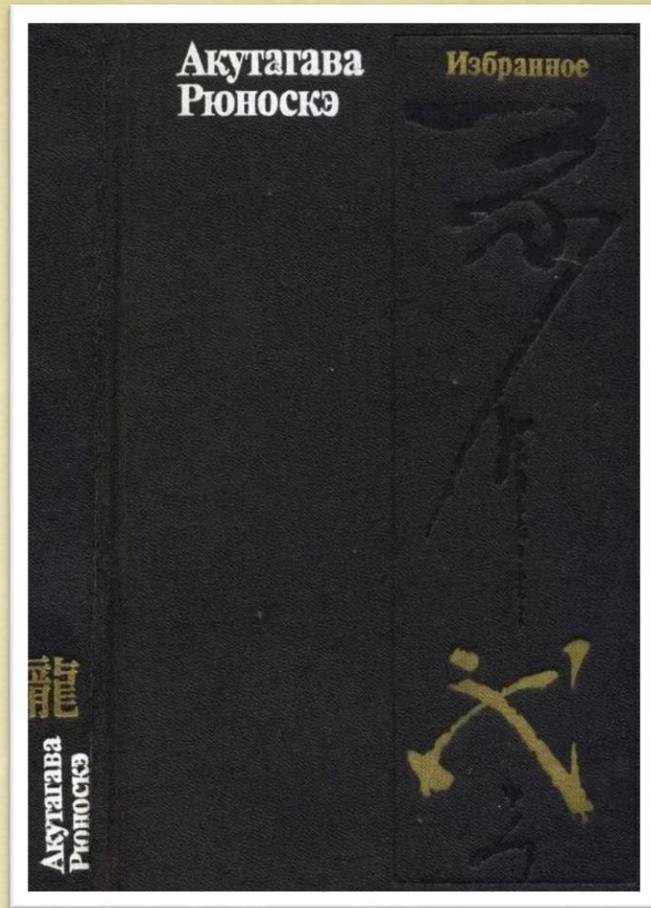
П О Е З И Я

В книге представлены лучшие произведения классической поэзии «танка» разных стилей - пейзажные зарисовки, элегические раздумья, философские максимы, пародии. Собранные в книге народные песни и баллады повествуют о нравах горожан и обитательниц «веселых кварталов». Большинство стихотворений публикуется на русском языке впервые.



Осенние цикады: из яп. лирики позд. средневековья /
сост. предисл., пер. с яп. и коммент. А. Долина; худож. Э.
Л. Эрман. - Москва: Наука, 1981. - 286 с.

П Р О З А

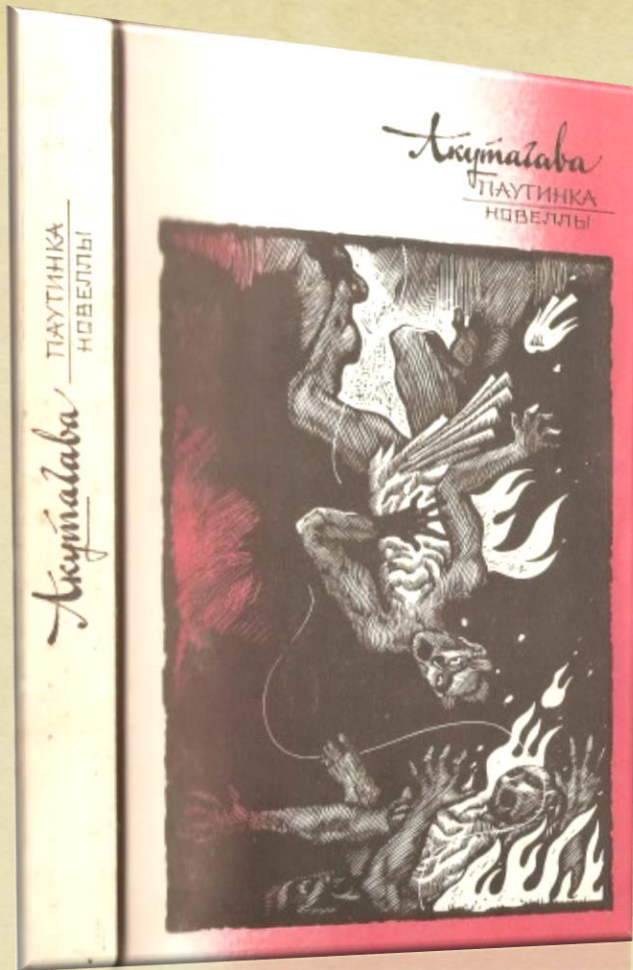


В книгу известного японского писателя Акутагавы Рюноскэ вошли произведения, не издававшиеся прежде на русском языке, такие, как «Одержимый творчеством», «Отец», «Барсук» и др. Тематика рассказов, включенных в сборник, обширна и разнообразна, она дает читателю возможность ознакомиться с жизнью различных слоев Японии первых трех десятилетий XX в.



Акутагава, Рюноскэ. Избранное: пер. с яп. / Рюноскэ Акутагава;
сост., вступит. статья и коммент. В. Гривнина. - Москва: Худож.
лит., 1979. - 287 с.

П Р О З А



Акутагава, Рюноскэ. Паутинка: новеллы: пер. с яп. /
Рюноскэ Акутагава; сост. В. С. Санович; коммент. Н. И.
Фельдмана. В. С. Сановича. - Москва: Правда, 1987. -
480 с.

В сборник вошли 36 новелл известного японского писателя
Акутагавы Рюноскэ (1892-1927): «Ворота Расемон»,
«Паутинка», «В чаще», «Жизнь идиота» и др.



П Р О З А

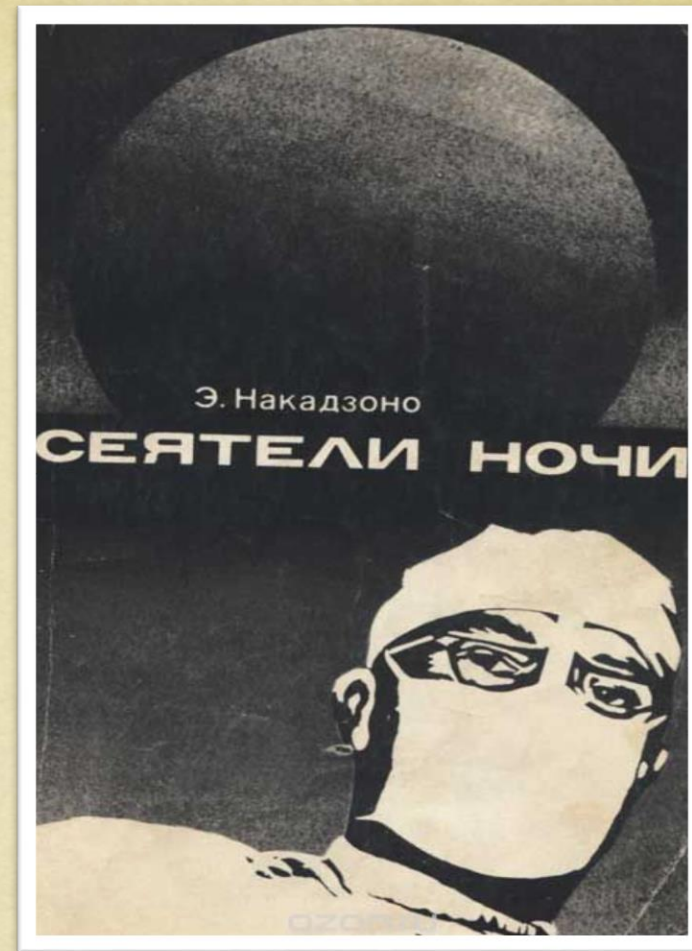


В книгу включены две японские повести X века: «Повесть о старике Такэтори» и «Повесть о прекрасной Отикубо». Первая повесть ещё вся погружена в сказочную стихию, но уже несёт в себе зерно более позднего куртуазного романа. Время её создания в точности не установлено, но её считают в Японии «прародительницей всех романов». Вторая повесть возникла несколько позднее, во второй половине X века, и написана на всемирно известный сюжет сказки о злой мачехе и гонимой падчерице.

Две старинные японские повести / пер. с яп., послесл. и коммент. В. Марковой. - Москва: Худож. лит., 1976. - 350 с.

П Р О З А

Остросюжетный роман о бактериологическом оружии: отряд 731, в котором с начала 40-х по август 1945 года разрабатывалось, производилось и применялось бактериологическое оружие. В отряде с этой целью проводились многочисленные опыты над живыми людьми.



Накадзоно, Эйсукэ. Сеятели ночи: роман:
пер. с яп. / Э. Накадзоно. - Москва:
Прогресс, 1971. - 160 с.

П Р О З А

Старинная легенда о женщине-привидении с фонарем в виде цветка пиона превращается в изложении талантливого японца в страшную своей достоверностью повесть о власти золота над человеком. Тысячу невероятных приключений испытывает главный герой повести, верный Коскэ, волей судьбы оказавшийся слугой убийцы своего отца, и все же в конце концов добро торжествует над злом, в этом великий закон народной сказки. Лучшая повесть Санъютэя Энтё «Пионовый фонарь» родилась как «звучащая книга», долго исполнялась автором со сцены в театре и лишь потом вошла в литературу. Повесть была стенографирована и опубликована в середине восьмидесятых годов девятнадцатого века.

Санъютэй, Энтё. Пионовый фонарь:
повесть / Э. Санъютэй; пер. с яп. А.
Стругацкого; худож. Д. Бисти. - Москва:
Худож. лит., 1964. - 238 с.



П Р О З А

Двухтомник всемирно известного японского писателя Дзюнъитиро Танидзаки (1886-1965) вышел к 100-летию со дня его рождения. Первый том включает роман "Любовь глупца", критикующий насаждение в Японии западной псевдокультуры, а также рассказы и эссе, в которых современность тесно переплетена с древними традициями страны.

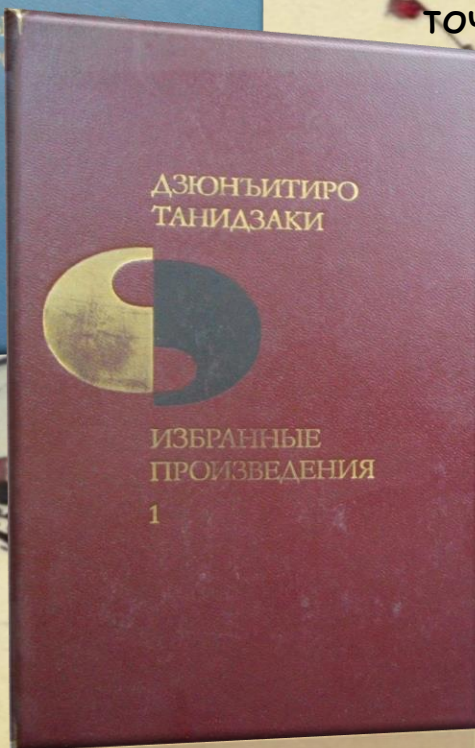
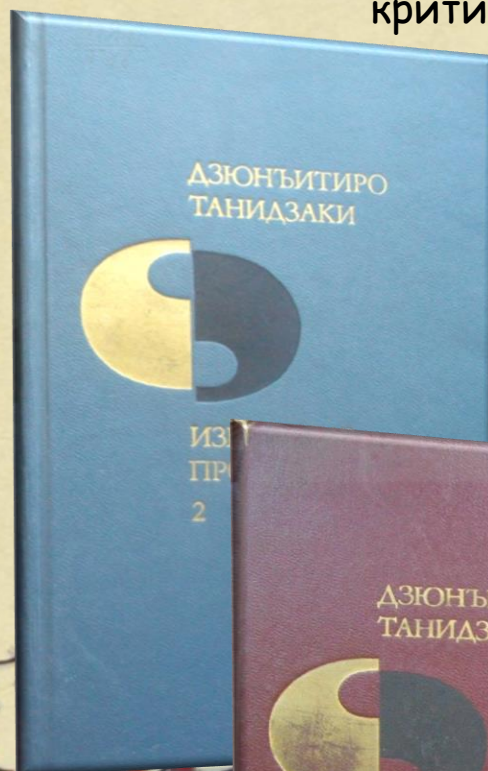
Второй том двухтомника включает в себя знаменитый роман "Мелкий снег", в котором писатель создает яркую реалистическую картину жизни Японии в годы, предшествовавшие второй мировой войне. В романе гармонически сочетается точный и беспристрастный анализ действительности и глубокий лиризм, унаследованный от традиций японской классической литературы.

Танидзаки, Дзюнъитиро.

Избранные произведения: в 2-х т.: пер. с яп. / Д. Танидзаки; сост., предисл., коммент. и науч. подгот. текста И. Львовой; худож. Б. Тржемецкий. - Москва: Худож. лит., 1986.

Т. 1: Рассказы; Любовь глупца: роман; Похвала тени: эссе. - 1986. - 543 с.

Т. 2: Мелкий снег: роман / пер. с яп. Т. Редько-Добровольской. - 1986. - 639 с.



П Р О З А

В настоящее издание произведений известного японского драматурга Тикамацу Мондзаэмона (1688-1704) вошли две его драмы: «Ночная песнь погонщика Ёсаку из Тамба» и «Самоубийство влюблённых на острове Небесных Сетей».

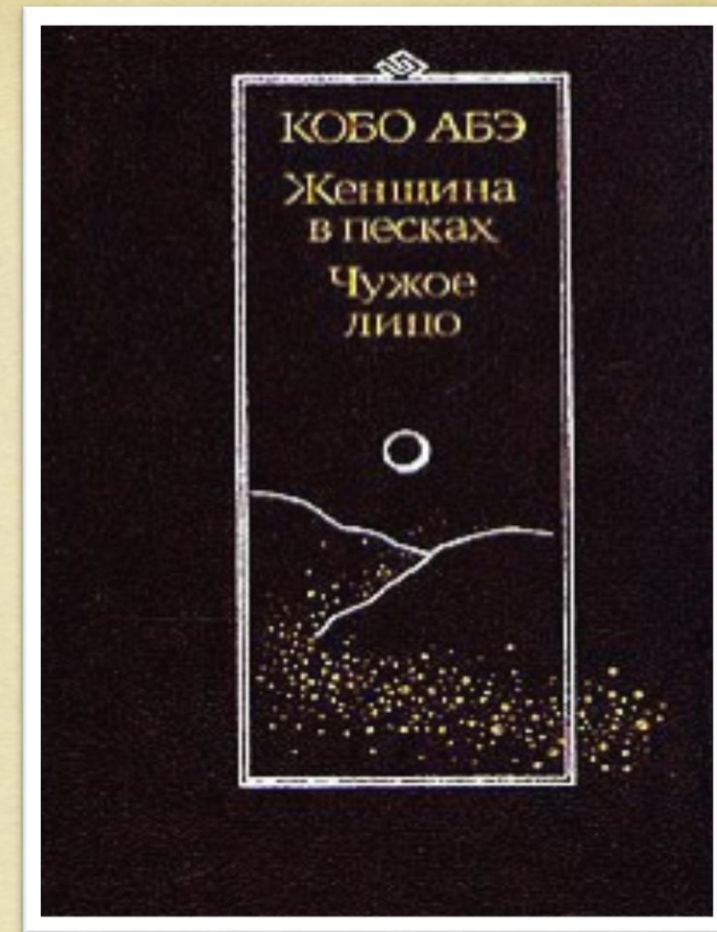


Тикамацу , Мондзаэмон. Драматические произведения / Мондзаэмон Тикамацу; пер. с яп., предисл. и коммент. В. Марковой. - Москва: Худож. лит., 1968. - 408 с.



П Р О З А

В сборник вошли два романа известного современного японского прозаика и драматурга Кобо Абэ — «Женщина в песках» и «Чужое лицо», а также рассказ «Призрак солдата». В центре внимания писателя — конфликт между человеком и враждебным ему буржуазным миром, проблема отчуждения человека, проблема его отношений с обществом во всей ее противоречивости.



Абэ, Кобо. Женщина в песках. Чужое лицо: романы / К. Абэ; пер. В. Гривнин; авт. предисл. Г. Злобин. - Москва: Худож. лит., 1988. - 350 с.

ПРОЗА

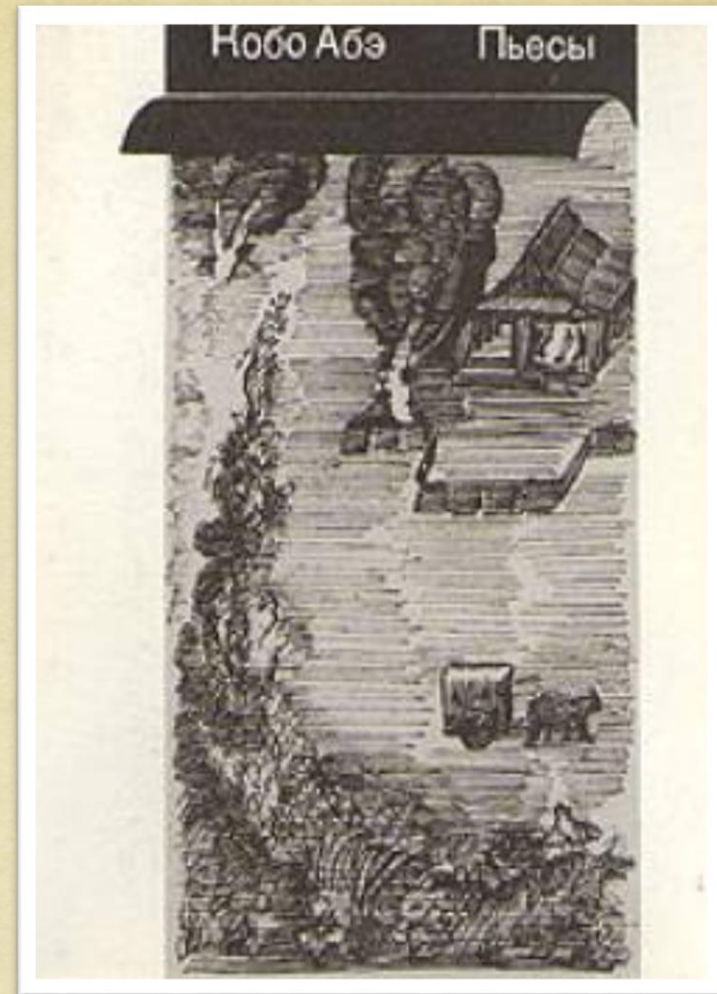
Роман «Спалена карта» — новий твір видатного японського прозаїка Кобо Абе, автора широко відомих у нас романів «Четвертий льодовиковий період», «Жінка в пісках» та «Чуже обличчя». У «Спаленій карті» автор показує суперечності японського міста, самотність і трагізм людини в капіталістичному суспільстві. Роман написано в детективному жанрі, хоча за своєю суттю це твір соціально-психологічний.



Абе, Кобо. Спалена карта: роман / К. Абе; пер. з
яп. І. Дзюб. - Київ: Молодь, 1969. - 206 с.

П Р О З А

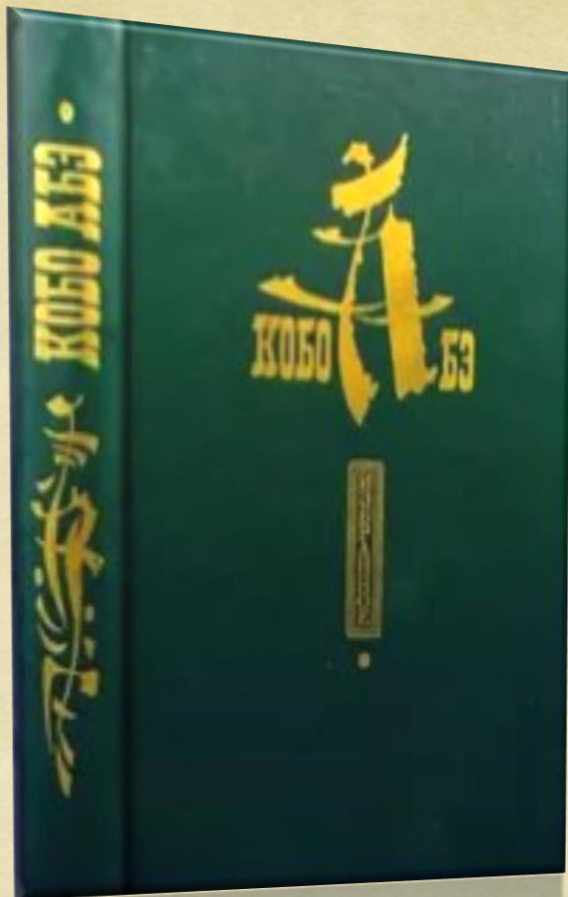
Современный японский писатель Кобо Абэ известен читателю как автор романов «Женщина в песках», «Чужое лицо», «Сожженная карта». Настоящий сборник впервые знакомит читателей со своеобразной драматургией Кобо Абэ. В сборник вошли пьесы: «Призраки среди нас», «Крепость», «Охота на рабов».



Абэ, Кобо. Пьесы: Призраки среди нас. Крепость. Охота на рабов / К. Абэ; пер. с яп., послесл. В. Гривнина. - Москва: Искусство, 1975. - 286 с.



П Р О З А



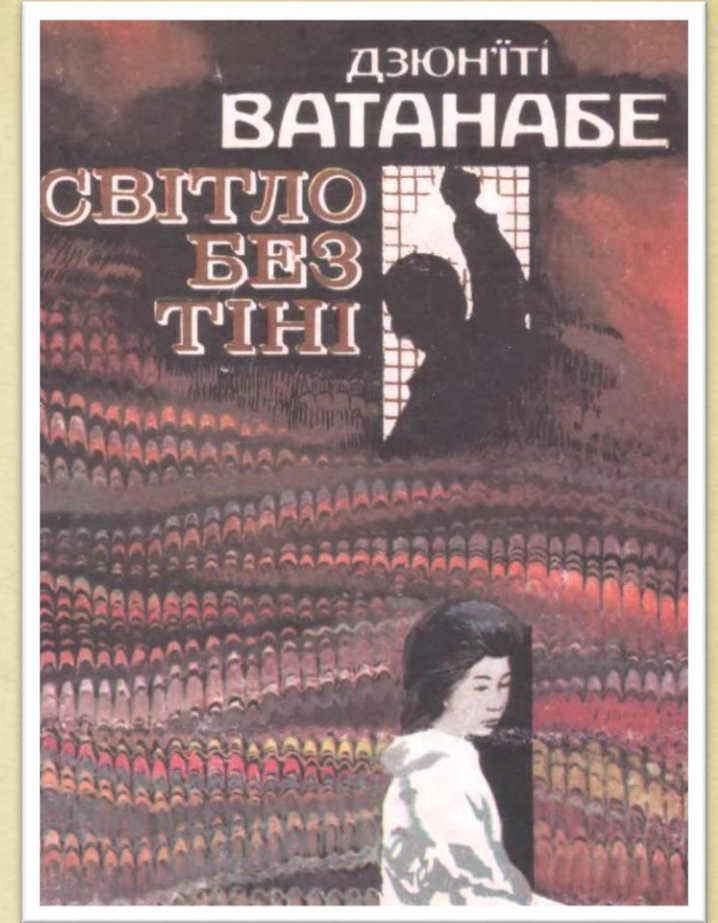
В книгу вошли три романа: «Чужое лицо», «Сожженная карта», «Человек-ящик». Все три романа известного японского писателя Кобо Абэ посвящены теме одиночества человека в обществе. От общества убежать нельзя - приходит к выводу Кобо Абэ. Только изменив его, можно изменить и условия человеческого существования.



Абэ, Кобо. Избранное / К. Абэ; пер. с яп. В. С. Гривнина; вступ. ст. Н. Т. Федоренко; худож. В. П. Борисов. - Москва: Правда, 1988. - 559 с.

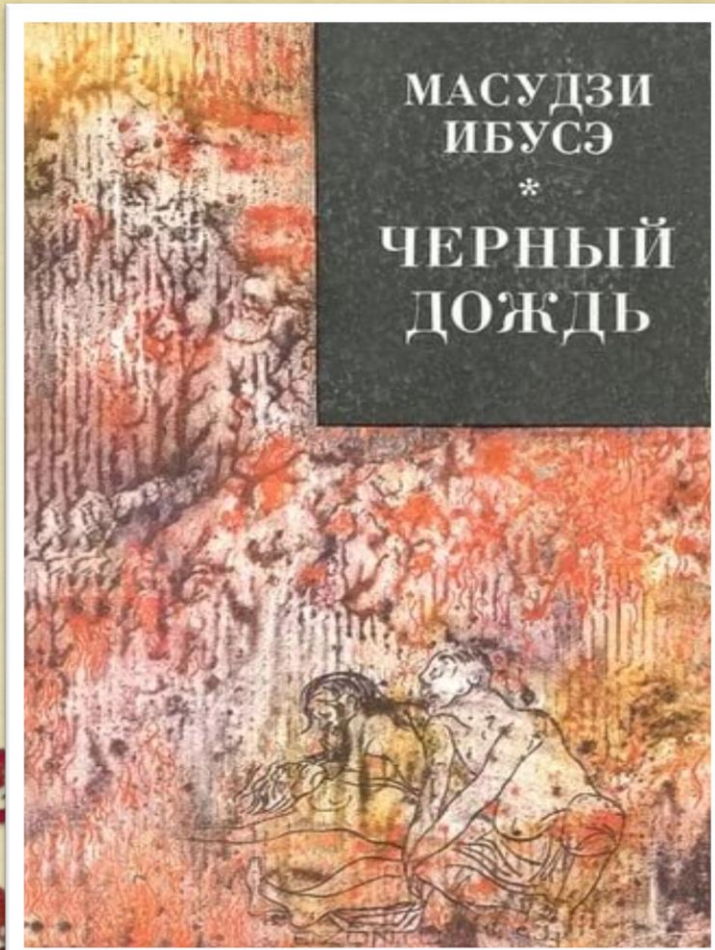
П
Р
О
З
А

В центрі уваги автора роману «вічні» питання: життя, смерть, кохання. Ці питання присутні в романі як у філософському плані, так і в суто житейському, адже мова йде про лікарів та їх пацієнтів. Дуже важливо, що твір має міцний підмурівок власного досвіду автора, лікаря за фахом. Ватанабе тривалий час поєднував літературну працю з медичною практикою та науковою роботою.



Ватанабе, Дзюн'їті. Світло без тіні: роман / Д. Ватанабе; пер. з яп. Г. Дуткіної [та ін.]; післям. Л. Громковської. - Київ: Дніпро, 1987. - 368 с.

П Р О З А

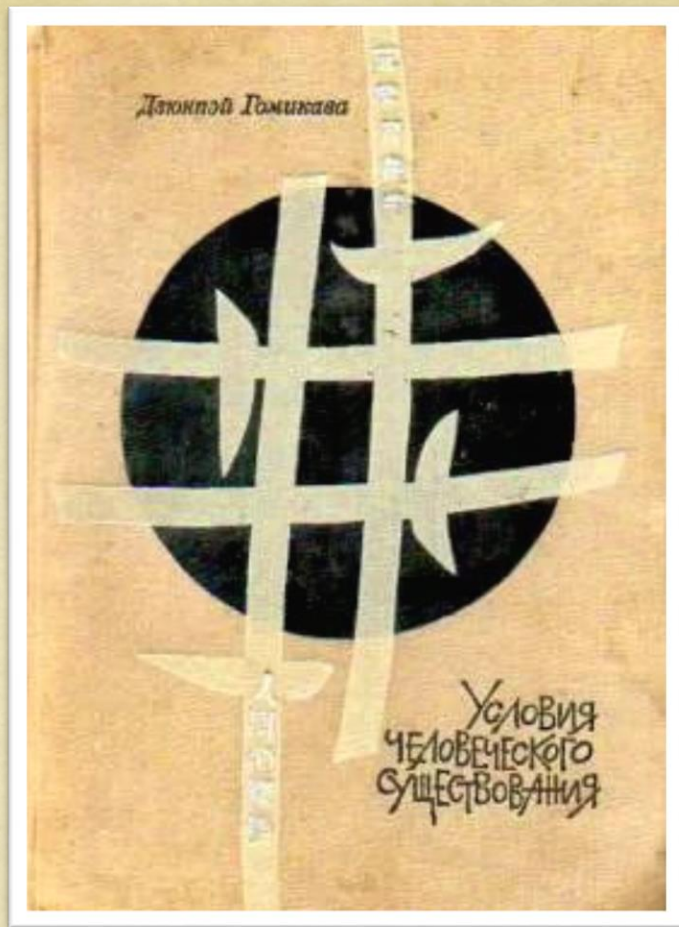


Известный японский писатель Масудзи Ибусэ в своем романе «Черный дождь» впервые в художественной форме отобразил трагедию Хиросимы, подвергшейся атомной бомбардировке американцами 6 августа 1945 года. Роман звучит особенно актуально в наши дни, когда США готовятся к производству нового смертоносного оружия - нейтронной бомбы.

Произведение написано с искренней любовью к простым людям Японии и неистребимой верой в победу разума над злом.

Ибусэ, Масудзи. Черный дождь: роман / М. Ибусэ.
- Москва: Худож. лит., 1979. - 189 с.

П Р О З А



Роман японского писателя Дзюмпэя Гомикавы повествует о крушении японского милитаризма — разгроме Квантунской армии советскими войсками и рисует судьбы рядовых японцев, вынужденных против собственной воли участвовать в несправедливой войне. В реалистическом романе нашли отражение острые социальные проблемы современной Японии.



Гомикава, Дзюмпэй. Условия человеческого существования: роман / Дзюмпэй Гомикава; пер. с яп.: З. Рахима, Я. Берлина, И. Львовой. - Москва: Прогресс, 1964. - 799 с.

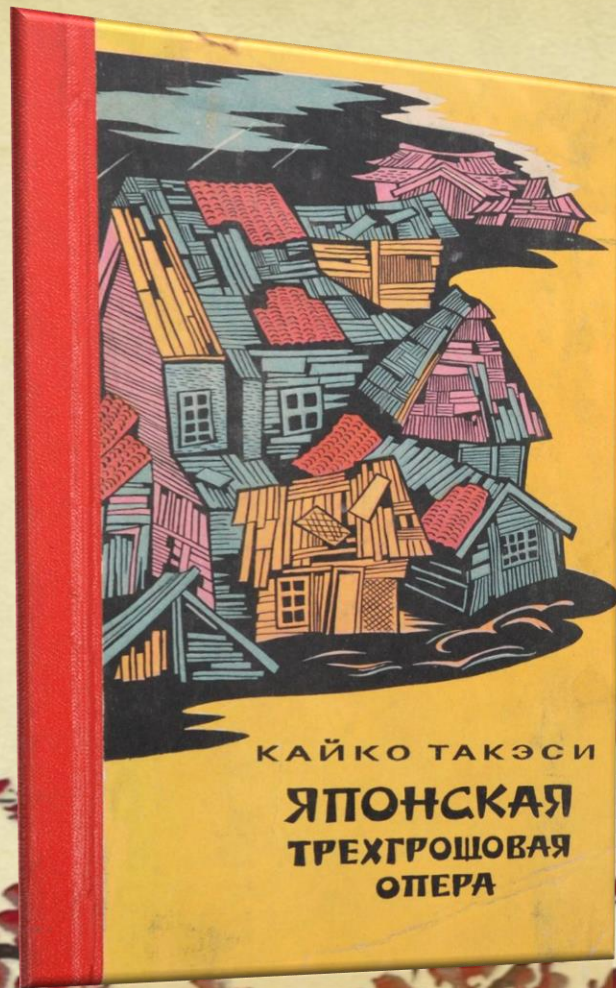
П Р О З А

В однотомник известного японского писателя включены повесть «Потомки Робинзона», основанная на реальных событиях конца второй мировой войны, и цикл очерков «Токио как он есть» о жизни японской столицы на протяжении 20 лет. Заключает книгу очерк «Сто миллионов самоубийц», в котором писатель затрагивает актуальнейшие политические, экономические, экологические и нравственные проблемы Японии.



Кайко, Такэси. С высоты Токийской башни: худож.
публицистика и докум. проза: пер. с яп. / Такэси Кайко; авт.
предисл. В. Цветов. - Москва: Прогресс, 1984. - 268 с.

П Р О З А

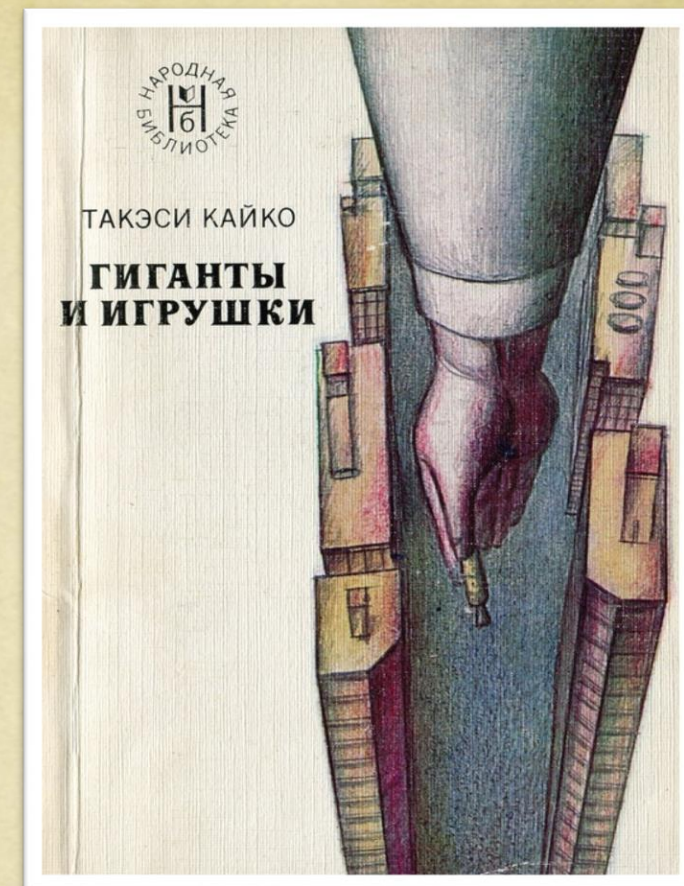


Японская трёхгрошовая опера» написана в 1959 году - спустя тридцать один год после немецкой. Отталкиваясь от знаменитой «Трёхгрошовой оперы» Бертольта Брехта, Кайко Такэси предложил читателю её японский вариант, национальный по колориту, по манере изложения и всё же связанный с ней центральной мыслью, которую когда-то сформулировал Брехт: «Трёхгрошовая опера» дает изображение буржуазного общества, а не только люмпен-пролетарских элементов». В книге также возникает острая полемика с легендой о японском «экономическом чуде», с попытками представить послевоенную Японию страной всеобщего благоденствия и классовой гармонии.

Кайко, Такэси. Японская трехгрошовая опера: роман / Такэси Кайко; пер. с яп. Б. Раскина; предисл. Л. Гинзбурга; худож. А. Шервинская. - Москва: Худож. лит., 1971. - 221 с.

П Р О З А

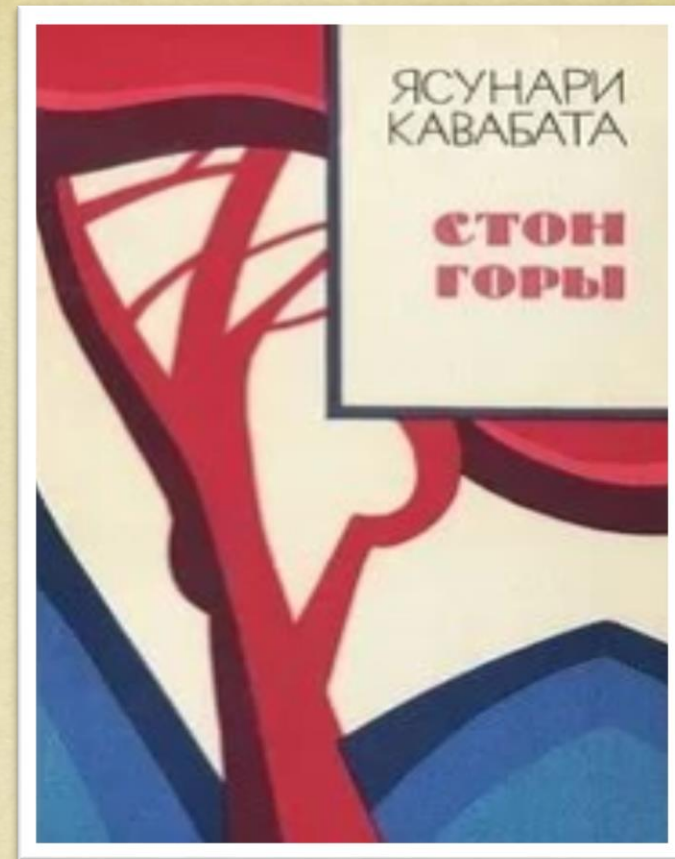
Такэси Кайко - один из крупнейших современных писателей Японии, лауреат премии Акутагавы. Гуманизм, глубина психологического анализа и высокое мастерство снискали ему заслуженную славу как на родине, так и за рубежом. В книгу вошли три повести: «Паника», «Голый король» и «Гиганты и игрушки».



Кайко, Такэси. Гиганты и игрушки: повести / Такэси Кайко; пер. с яп. З. Рахима под ред. С. Митиной; предисл. В. Гривнина; худож. Л. Ламм. - Москва: Худож. лит., 1978. - 206 с.

П Р О З А

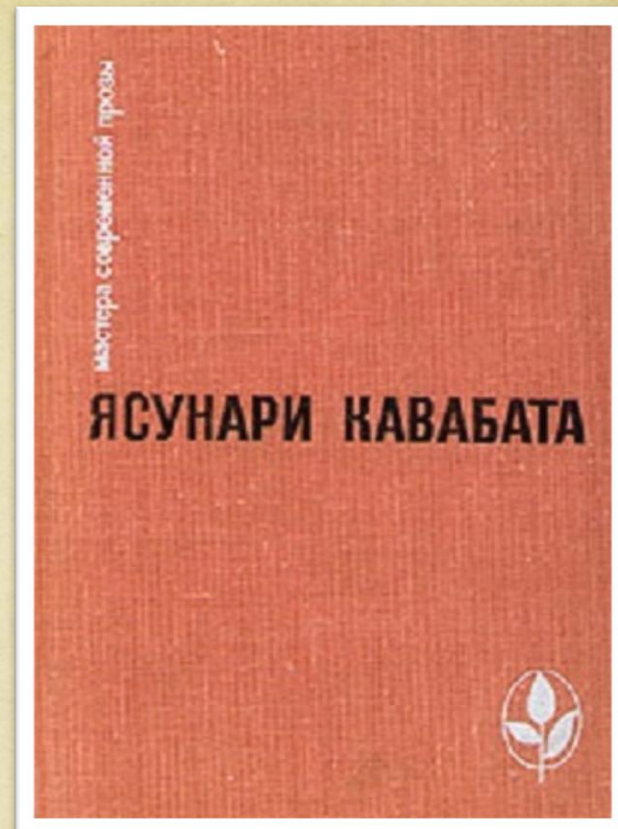
Герой романа известного японского писателя лауреата Нобелевской премии Ясунари Кавабата «Сон горы» на склоне лет возвращается мыслями к своей прожитой жизни. Он вспоминает прошлое и наблюдает настоящее. Беды и горести минувшего оказываются неразрывно слитыми с новыми испытаниями, которые приносит жизнь. Роман впервые переведен на русский язык.



Кавабата, Ясунари. Сон горы: роман / Ясунари Кавабата; пер. с яп. В. Гривнина; предисл. Н. Федоренко. - Москва: Худож. лит., 1975. - 240 с.

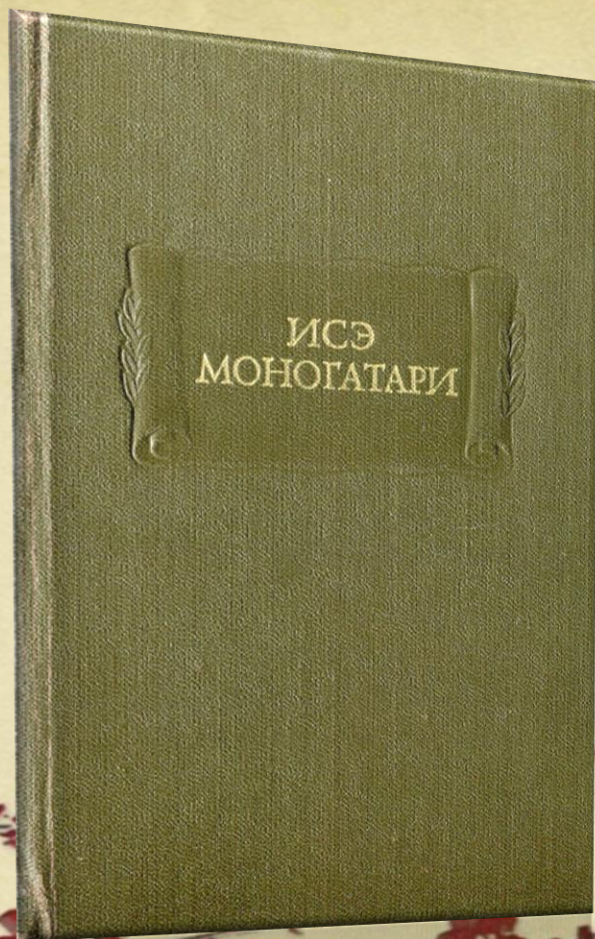
П Р О З А

Ясунари Кавабата — один из крупнейших японских писателей нашего времени, чьё творчество ярко выделяется своей приверженностью к традициям многовековой национальной культуры. Наиболее известные произведения писателя, такие, как «Тысячекрылый журавль» и «Снежная страна», неоднократно отмечались литературными премиями и прочно вошли в современную литературу Японии. В настоящее издание вошли две повести: «Тысячекрылый журавль» и «Снежная страна», а также новеллы, рассказы и эссе.



Кавабата, Ясунари. Тысячекрылый журавль: повесть;
Снежная страна: повесть; Новеллы, рассказы, эссе:
пер. с яп. / Я. Кавабата; [сост., предисл. К. Рехо; ил: Т.
Толстая]. - Москва: Прогресс, 1971. - 400 с.

П Р О З А

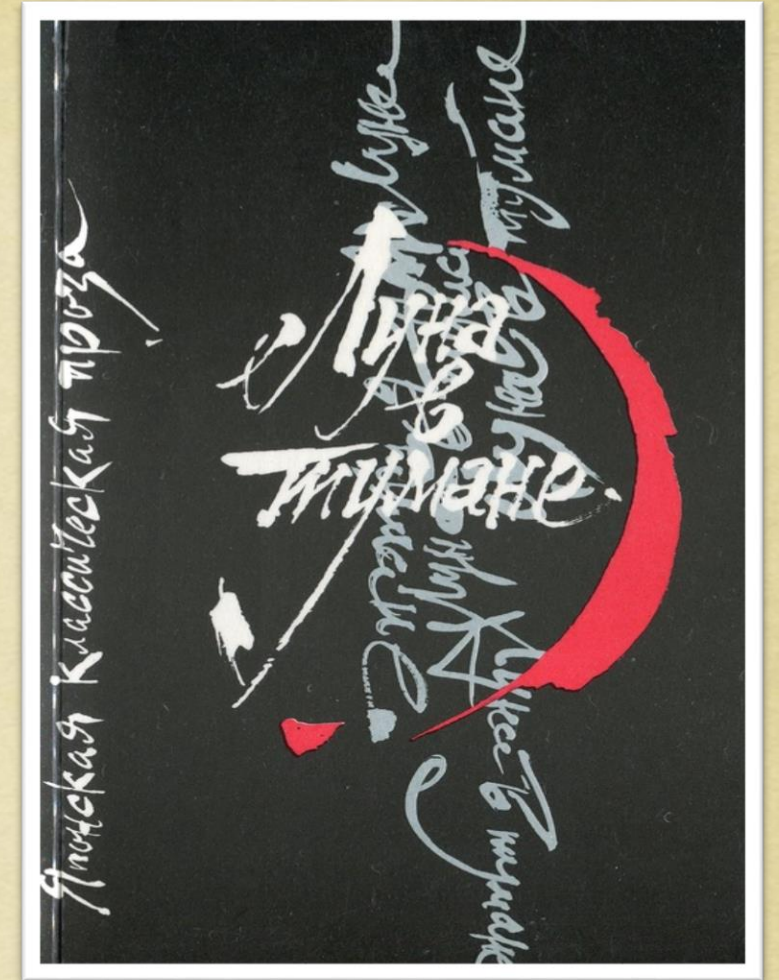


Впервые средневековая японская лирическая повесть начала X в. была выпущена на русском языке в 1923 г. издательством «Всемирная литература». Переводчиком книги был выдающийся филолог-японист Николай Иосифович Конрад, в то время начинающий ученый, а перевод - одним из его первых значительных опытов в этой области. Книга издана как дань памяти выдающегося ученого, многолетнего председателя редакционной коллегии серии «Литературные памятники», во многом определившего основные направления ее деятельности. В книгу включено и другое произведение старояпонской литературы - «Записки из кельи» Камо-но Темэя (1212 г.), дважды (в 1921 и 1927 гг.) выходившее на русском языке в переводе Н. И. Конрада.

Исэ Моногатари: яп. лирич. повесть нач. X века / пер., статья, и примеч. Н. И. Конрада; изд. подгот. В. С. Санович. - Москва: Наука, 1979. - 288 с.

П Р О З А

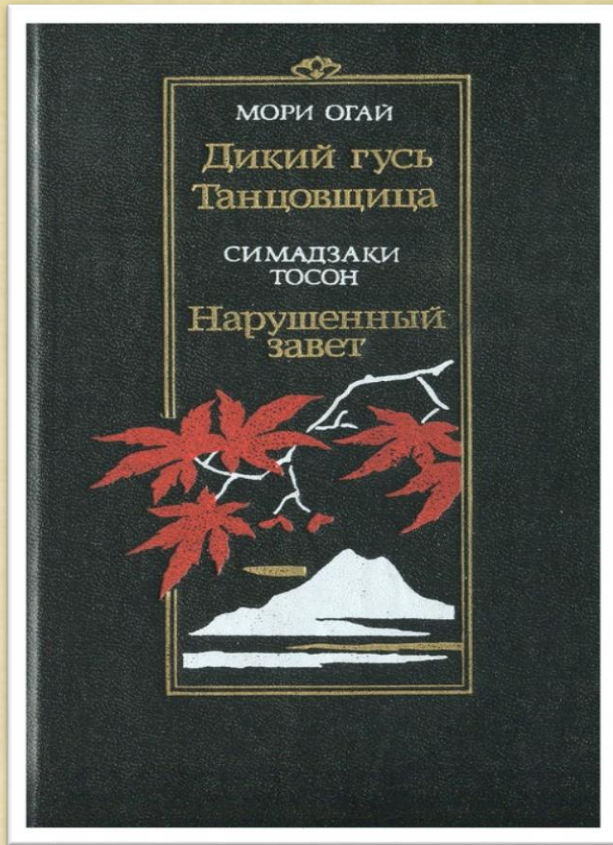
В предлагаемую читателям книгу включены лучшие образцы японской классической прозы, от анонимной «Повести о старике Такэтори» (IX-X вв.), до не менее знаменитого сборника волшебных новелл Уэда Акинари (1734-1809 г.) «Луна в тумане».



Луна в тумане: яп. классич. проза: пер. с яп. / [предисл. И. Л. Львовой; коммент. В. Н. Марковой [и др.]; ил. И. А. Гусевой]. - Москва: Правда, 1988. - 480 с.



П Р О З А



В настоящий том Библиотеки японской литературы вошли романтические повести Мори Огая - «Дикий гусь», «Танцовщица» и исполненные драматизма исторические рассказы «Семейство Абэ», «Мечь в Годзиингахаре» и другие, проникнутые духом протеста против феодальной морали. Наряду с ними в сборнике представлен роман Симадзаки Тосона «Нарушенный завет», рисующий положение касты отверженных и считающийся в Японии вершиной критического реализма.

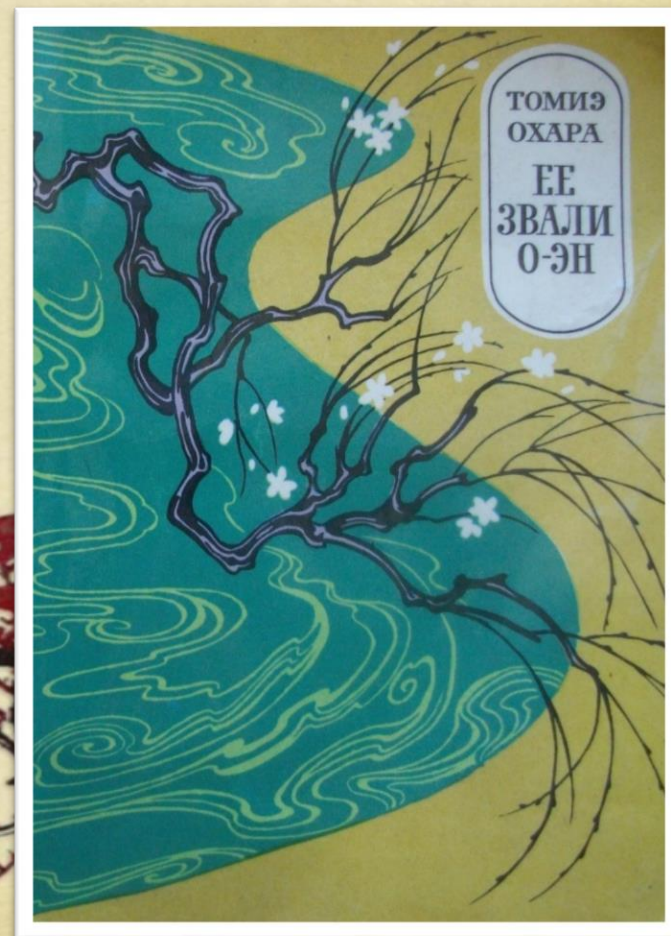
Мори, Огай. Дикий гусь; Танцовщица: повести, рассказы / О. Мори. Нарушенный завет: роман / Тосон Симадзаки; послесл. Г. Ивановой, Т. Григорьевой; к сб. в целом: коммент. Г. Ивановой [и др.]; ил. С. Соколова. - М.: Худож. лит., 1990. - 524 с.



П Р О З А

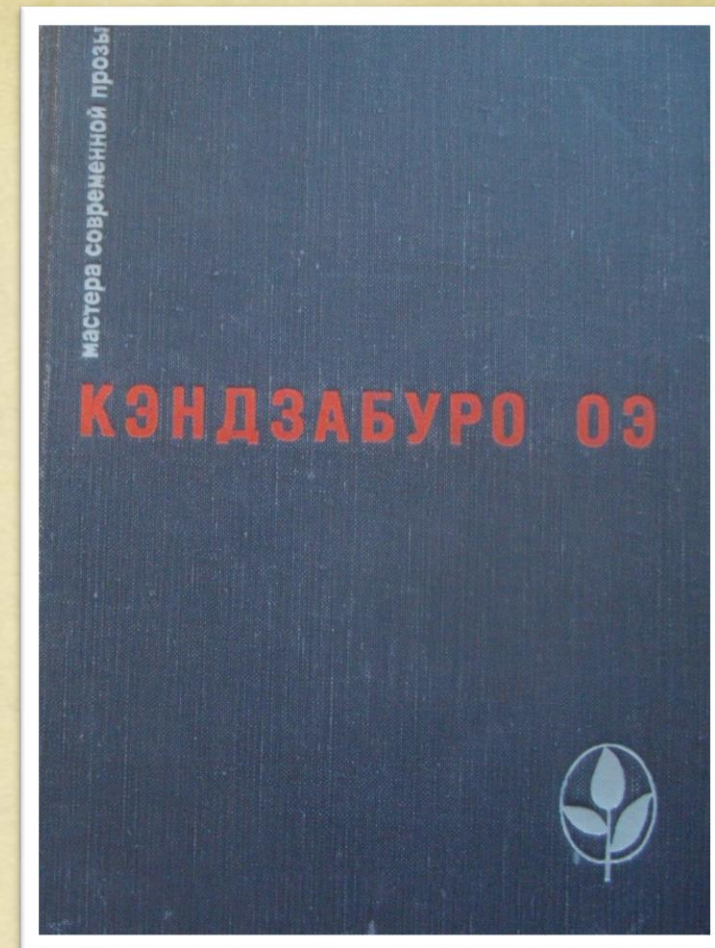
Повесть Томизэ Охара написана на основе достоверных документов XVII века и писем самой о-Эн. Страшная судьба постигла героиню: на ее отца обрушилась немилость властей, и вся его семья и его потомки были осуждены на полную изоляцию от мира, пока не умрет последний мужчина рода. Четырехлетней девочкой попала о-Эн в заточение и лишь в сорок лет, со смертью последнего из братьев, получила помилование. Повесть могла бы быть названа документальной, но эта документальность под пером талантливой писательницы превратилась в художественную достоверность, а отрывки из подлинных писем о-Эн неразрывно слились с авторским повествованием — тонкой стилизацией речи утонченной, образованной и глубоко чувствующей женщины феодальной Японии, женщины, которую звали о-Эн.

Охара, Томизэ. Её звали о-Эн: повесть: пер. с яп. / Т. Охара; пер. и предисл. И. Львовой; [ил. А. Шервинской]. - Москва: Худож. лит., 1973. - 173 с.



П Р О З А

«Объяли меня воды до души моей...» - самый известный роман крупнейшего современного японского писателя Кэндзабуро Оэ. В центре этой притчи-антиутопии взаимоотношения человека и общества, взрослых и детей, а названием послужила цитата из библейской Книги Ионы, отсылающая читателей к традициям японского христианства, тонко и пронзительно прозвучавшим в романе.

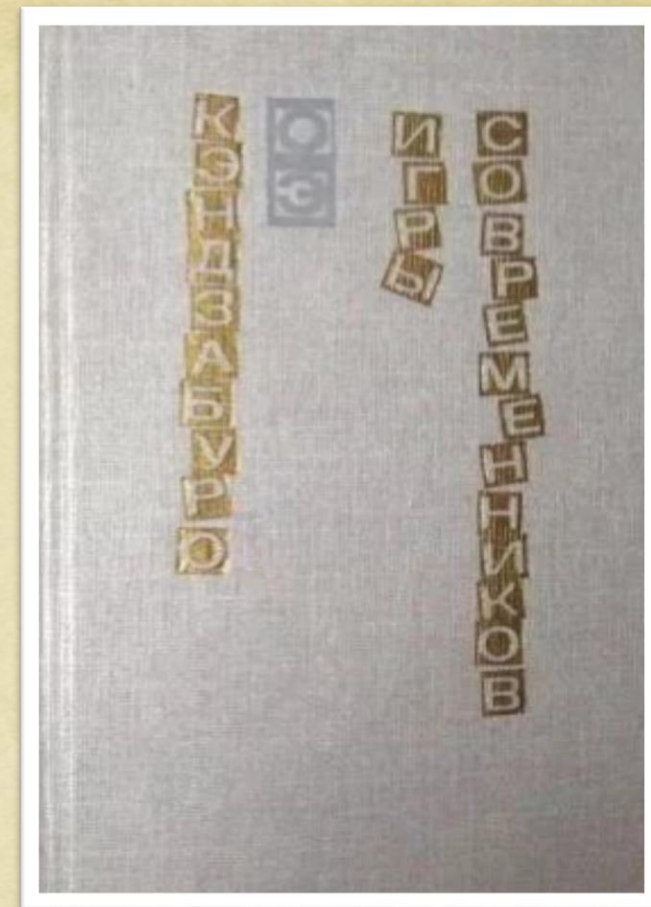


Оэ, Кэндзабуро. Объяли меня воды до души моей: роман;
Рассказы: пер. с яп. / К. Оэ; предисл. Т. Григорьевой;
худож. В. Г. Алексеев. - Москва: Прогресс, 1978. - 409 с.



П Р О З А

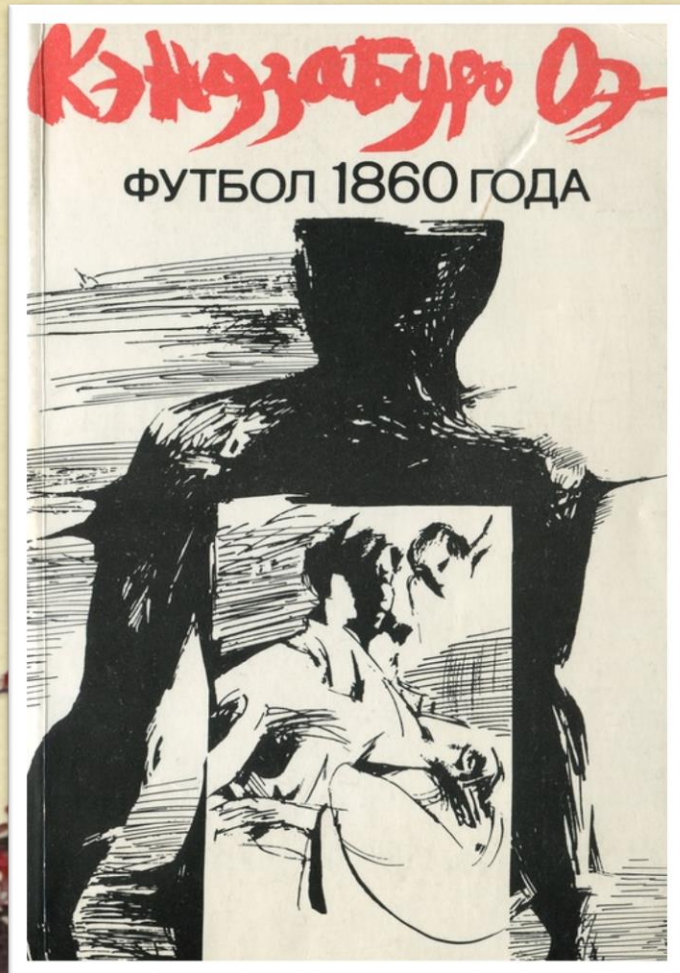
«Игры современников» - остросоциальное произведение, в котором автор - известный японский писатель - пытается осмыслить прошлое и будущее Японии в контексте судеб всего человечества. Написанный в форме писем, которые брат посылает своей сестре, роман помогает глубже и полнее понять события, происходящие в наши дни.



Оэ, Кэндзабуро. Игры современников: роман: пер. с яп. /
К. Оэ; пер. и предисл. В. Гривнина. - Москва: Радуга,
1987. - 400 с.



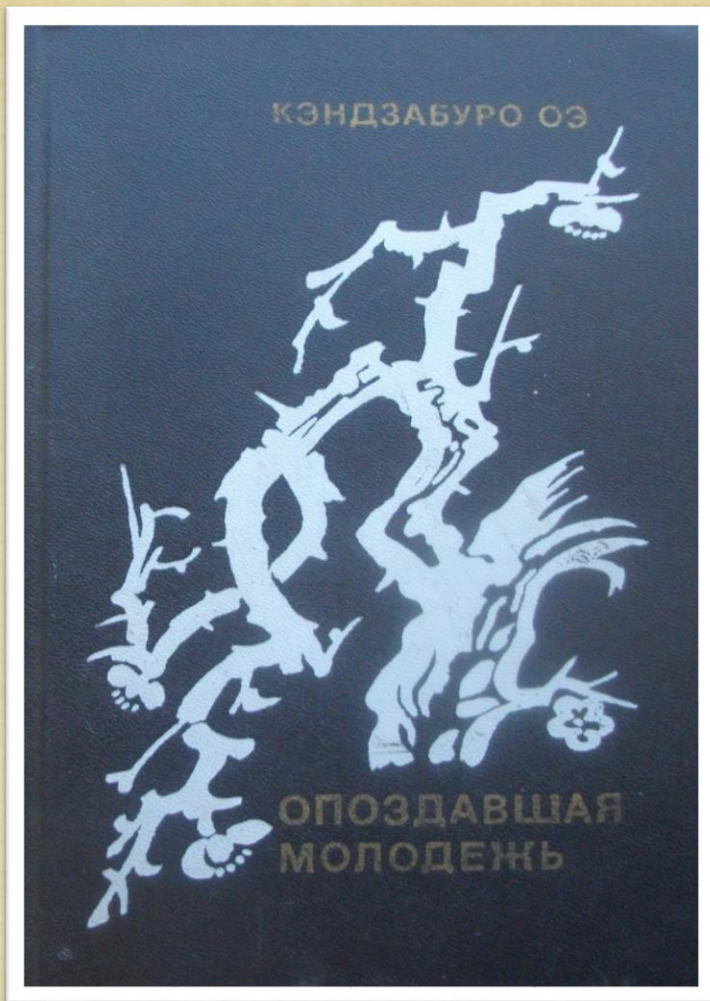
П Р О З А



Роман и рассказы Оэ посвящены послевоенной японской молодёжи. Трагедия молодёжи в условиях капиталистического «процветания» и относительного материального благополучия - таков идейный стержень большинства произведений Кэндзабуро Оэ. Показывая, как торжествуют в обществе потребления зло и насилие, корысть и эгоизм, писатель обнаруживает кровную озабоченность судьбами человечества, и прежде всего молодежи - вечного двигателя социального прогресса.

Оэ, Кэндзабуро. Футбол 1860 года: роман и рассказы: пер. с яп. / К. Оэ; пер. и вступ. ст. В. С. Гривнина; худож. В. Локшин. - Москва: Наука, Гл. ред. вост. лит., 1983. - 432 с.

П Р О З А



Перед вами роман известного японского писателя Кэндзабуро Оэ «Опоздавшая молодежь». Раскройте его, чтобы послушать исповедь молодого японца, судьба которого – зеркало жизни целого поколения послевоенной Японии.



Оэ, Кэндзабуро. Опоздавшая молодежь: роман: пер. с яп. / К. Оэ; [предисл. В. Маевского; ил.: В. Кириллов]. – Москва: Прогресс, 1973. – 342 с.

П Р О З А

Роман «Лабиринт» принадлежит перу старейшей японской писательницы Яэко Ногами (р. 1885 г.). Это крупное реалистическое полотно, дающее широкую и яркую картину жизни Японии тридцатых - сороковых годов двадцатого века. В центре романа - образы молодых представителей интеллигенции, которые в начале тридцатых годов под влиянием марксистских идей примкнули к левому студенческому движению, затем, устранившись от полицейских репрессий, отступились от своих идеалов и публично покаялись, а впоследствии совершили попытку снов вернуться на путь революционной борьбы.



Ногами, Яэко.

Лабиринт: [роман] / Я. Ногами. - Москва: Изд-во
иностр. лит., 1963.

[Кн.] 1 / пер. с яп. С. Г. Гутермана. - 1963. - 638 с.

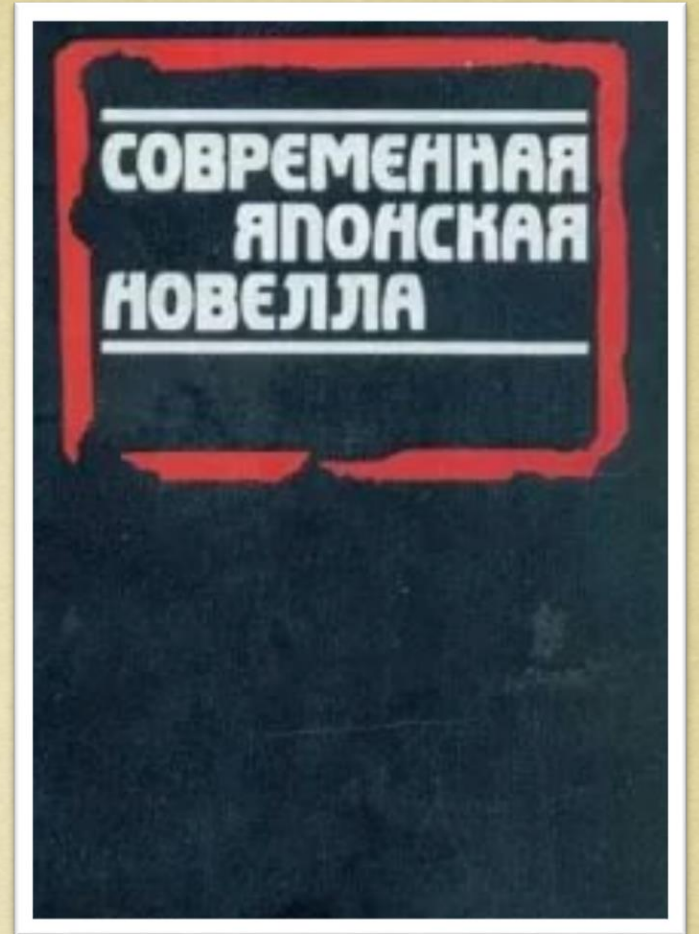
[Кн.] 2 / пер. с яп. С. Г. Гутермана и Н. Д.

Неверовой. - 1963. - 544 с.



П Р О З А

В сборнике представлены произведения как известных, так и начинающих новеллистов, написанные главным образом в 70-е годы. Рассказы, вошедшие в сборник, отражают социально-политические и культурно-психологические сдвиги, происшедшие в Японии за минувшие десятилетия, дают яркую картину жизни страны.

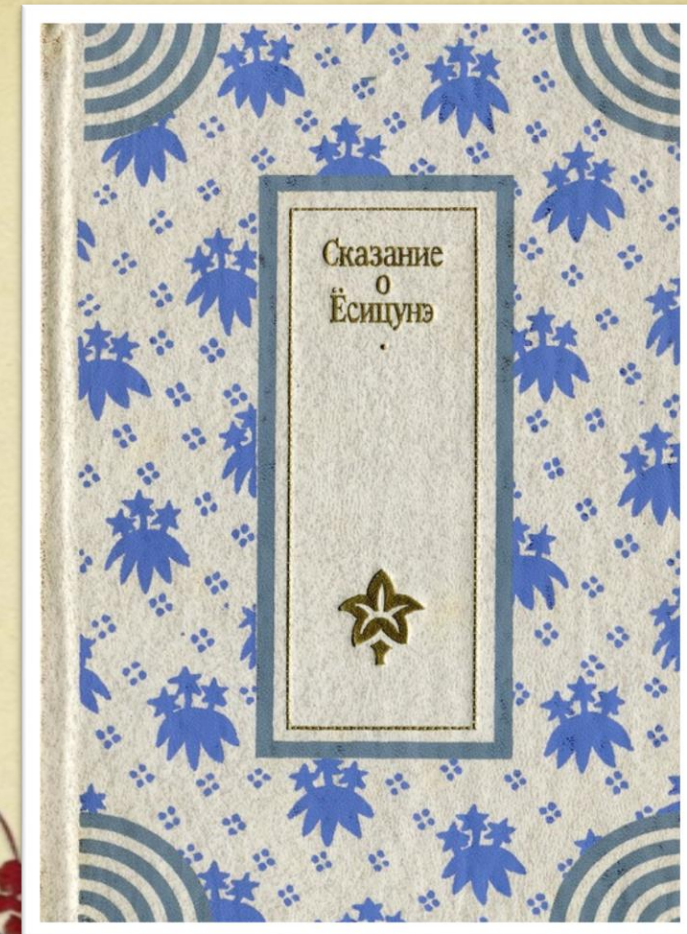


Современная японская новелла: сб.: пер. с яп. /
сост. Б. Раскина; предисл. Е. Маевского. - Москва:
Радуга, 1985. - 398 с.



П Р О З А

«Сказание о Ёсицунэ» — рыцарский роман, созданный безымянным автором (XIV—XV вв.) на основе легенд и преданий о любимом народном герое полководце Ёсицунэ из рода Минамото (1159—1189). Ярко, с сочным юмором выписанные картины народного быта перемежаются в романе с описаниями кровопролитных военных схваток, герой много раз ускользает от опасности, но в конце концов погибает. Несомненные достоинства романа - живость и занимательность.



Сказание о Ёсицунэ: роман / пер. со старояп., [коммент.]
А. Стругацкого; под ред. В. Сановича; послесл. Е. Пинус;
худож. Н. Крылов . - Москва: Худож. лит., 1984. - 287 с.

П Р О З А

Судьба произведений японского писателя XVIII в.

Ихара Сайкаку необычна. Они были широко популярны среди его современников, но спустя столетие феодальное правительство Японии внесло их в список «запрещенных книг», ибо стремление к свободе, сила свободного чувства, которые воспевал

Сайкаку, противоречили устоям феодального государства. Созданные Сайкаку «повести о бренном мире» и «повести о любви» ломали традиции, установившиеся в японской прозе. Бережливые отцы семейств и искусные жрицы любви, чистые сердцем

девушки и беспутные молодые гуляки, трудолюбивые ремесленники и сметливые приказчики - весь этот пестрый мир теснился у порога литературы, и Ихара Сайкаку раскрыл для него страницы своих произведений.

Сайкаку, Ихара. Избранное: пер. с яп. / И.

Сайкаку; вступ. ст. Е. Пинус; сост. И.

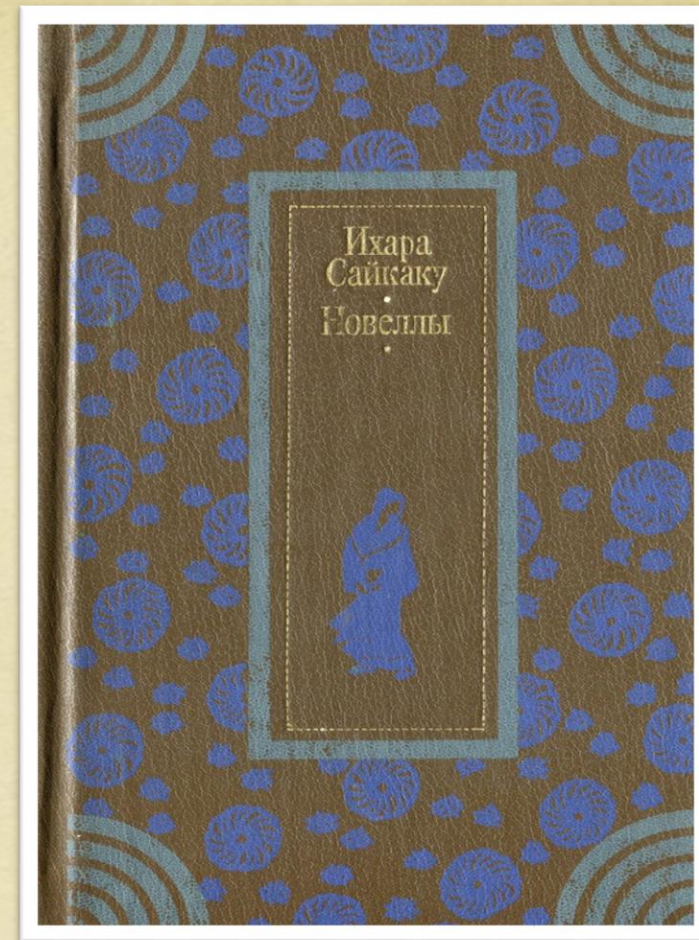
Львовой. - Москва: Худож. лит., 1974. - 400 с.

ИХАРА
САЙКАКУ



П Р О З А

Великолепный мастер короткой новеллы, японский писатель XVII века Ихара Сайкаку в своих произведениях воссоздает картину современной ему действительности, давая емкие зарисовки быта и нравов японцев того времени. Все вошедшие в сборник новеллы переводятся впервые.

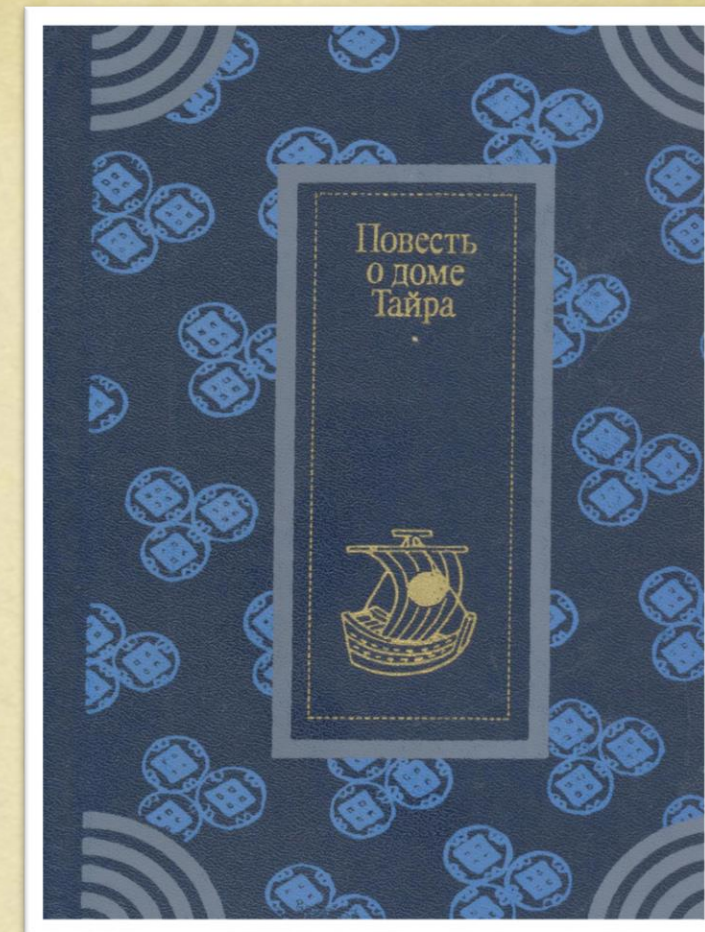


Сайкаку, Ихара. Новеллы / И. Сайкаку; пер. с яп. Т. Редько-Добровольской. - Москва: Худож. лит., 1981. - 288 с.



П Р О З А

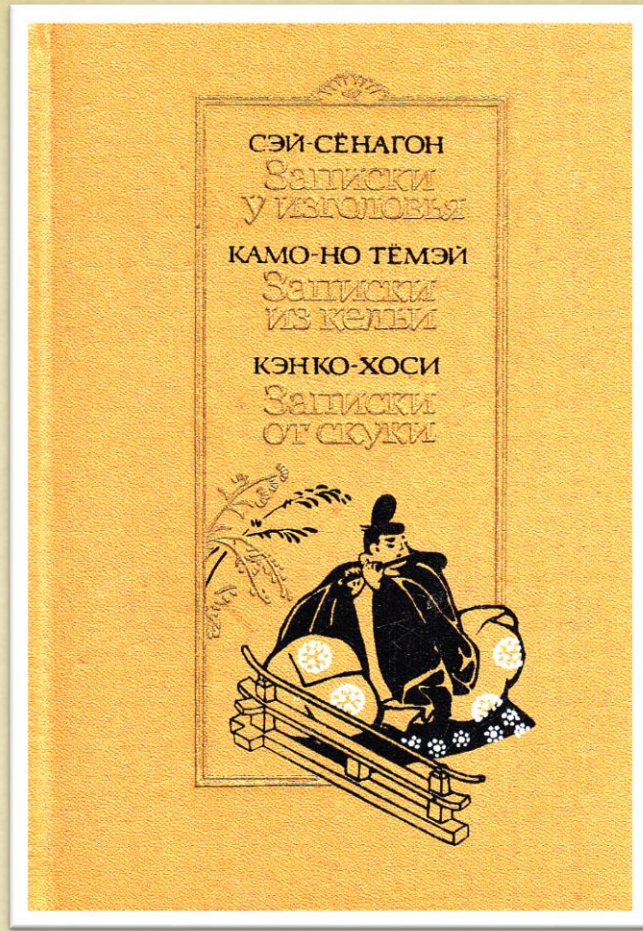
«Повесть о доме Тайра» (XIII в.) — одно из самых значительных произведений классической японской литературы, стоящее в одном ряду с такими шедеврами мировой литературы, как «Слово о полку Игореве», «Песнь о Нибелунгах», «Песнь о Роланде». На русском языке публикуется впервые.



Повесть о доме Тайра / пер. со старояп., предисл. и коммент. И. Львовой; пер. стихов А. Долина. - Москва: Худож. лит., 1982. - 703 с.



П Р О З А



В сборник вошли три знаменитых произведения XI-XVI вв.: «Записки у изголовья» Сэй-Сенагон - собрание оригинальных психологических этюдов, картин природы, житейских наблюдений, а также «Записки из кельи» Камо-Но Темэя и «Записки от скуки» Кэнко-Хоси - философски насыщенные, поэтичные повествования, в которых нашла отражение изнанка жизни буддийского духовенства.

Сэй-Сёнагон. Записки у изголовья: сб. классич. яп. прозы
XI-XIV вв.: пер. со старояп. / Сэй-Сёнагон. - М.: Худож. лит.,
1988. - 477 с.

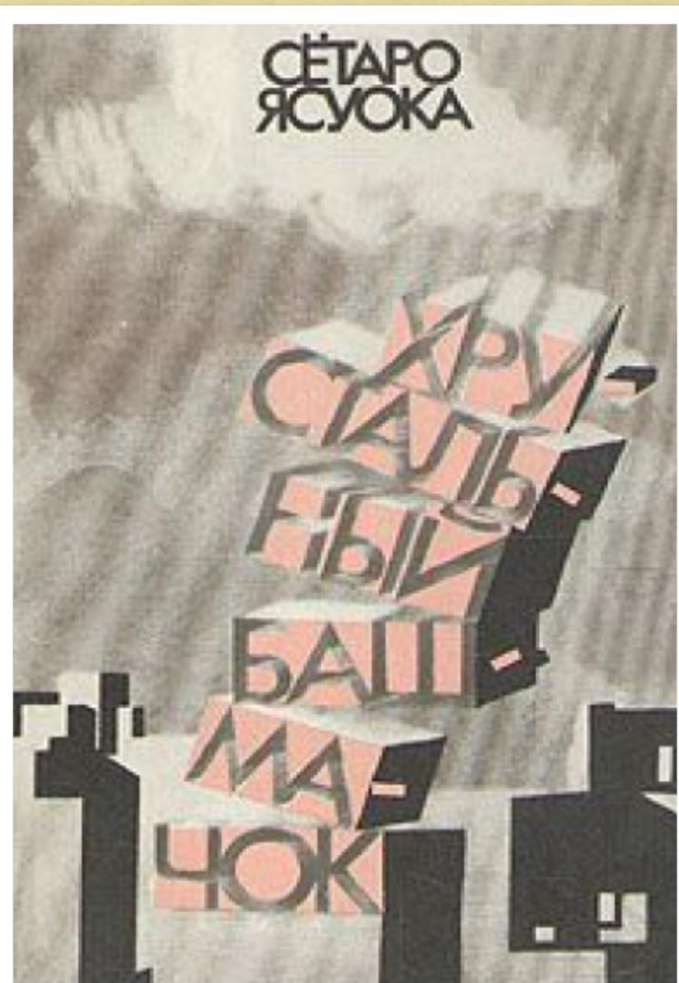
П Р О З А

Нацумэ Сосэки (1867-1916) - крупнейший японский писатель, ставший классиком современной японской литературы. В однотомник вошли три романа писателя, признанные вершиной его творчества, - «Сансиро», «Затем», «Врата». Это в высшей степени сложные, многоплановые произведения, в которых отразились морально-этические поиски тогдашней интеллигенции, полная грозных и бурных событий жизнь начала века.



Нацумэ, Сосэки. Сансиро; Затем; Врата: романы / С. Нацумэ; пер. с яп. А. Рябкина; предисл. В. Гривнина; примеч. А. Рябкина. - Москва: Худож. лит., 1973. - 479 с.

П Р О З А



Сётаро Ясуока (род. 1920) - известный японский писатель, член Академии изящных искусств. Оставаясь в русле национальной художественной традиции, он поднимает в своих произведениях темы, близкие современному читателю. Включенные в сборник произведения: «Морской пейзаж», «Хрустальный башмачок», «Жена ростовщика» и другие - посвящены жизни страны в военные и послевоенные годы. Главный объект исследования автора - внутренний мир вступающего в жизнь молодого поколения.

Ясуока, Сётаро. Хрустальный башмачок: повесть и рассказы: пер. с яп. / С. Ясуока; сост. и предисл. В. Гривина. - Москва: Радуга, 1984. - 192 с.

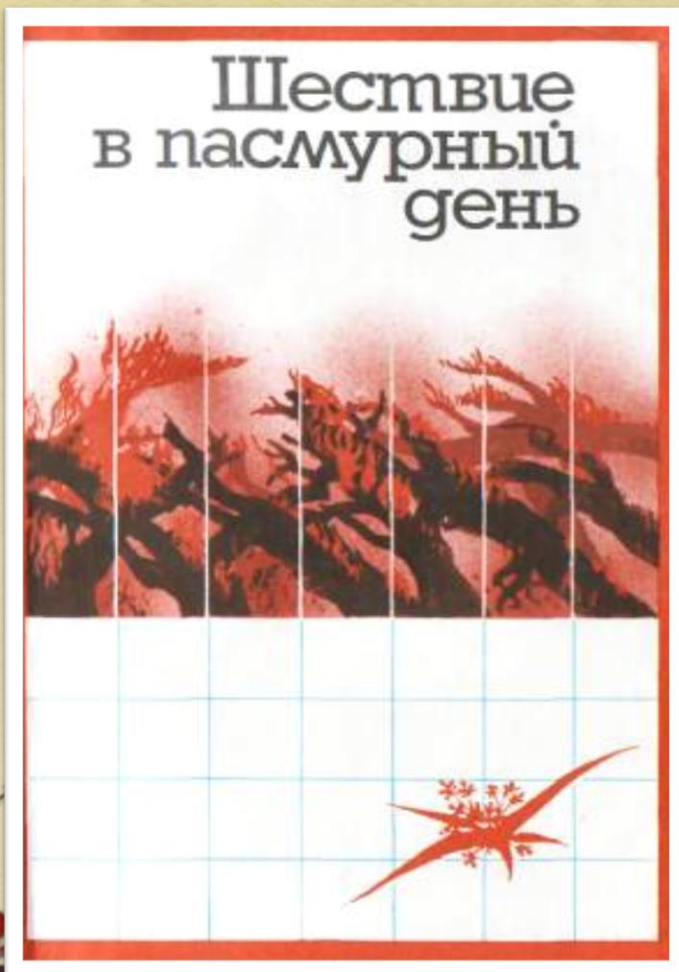


Произведения известного писателя Сётаро Ясуока посвящены жизни послевоенной Японии. В центре его внимания внутренний мир вступающего в жизнь молодого человека. Блестящий стилист, Ясуока с предельной выразительностью воссоздает сложные отношения между личностью и буржуазным обществом Японии.



Ясуока, Сётаро. Морской пейзаж: повесть, рассказы / С. Ясуока; пер. с яп, сост. и предисл. В. Гривнина. - Москва: Известия, 1983.

П Р О З А



Повести и рассказы современных японских писателей о страшном наследии второй мировой войны, включенные в этот сборник, звучат как предупреждение сегодняшним поколениям живущих. Созданные очевидцами трагедии Хиросимы и Нагасаки - Кеко Хаяси, Тамики Хара, Еко Ота, Сидзуко Го и др., - они представляют собой яркие художественные свидетельства всего того, что несет человечеству война и насаждаемый дух милитаризма. Большинство произведений публикуется на русском языке впервые.

Шествие в пасмурный день: [сб.]: пер. с яп. / сост. Б. Раскина; вступ. ст. В. Гривнина. - Москва : Радуга, 1985. - 214 с.

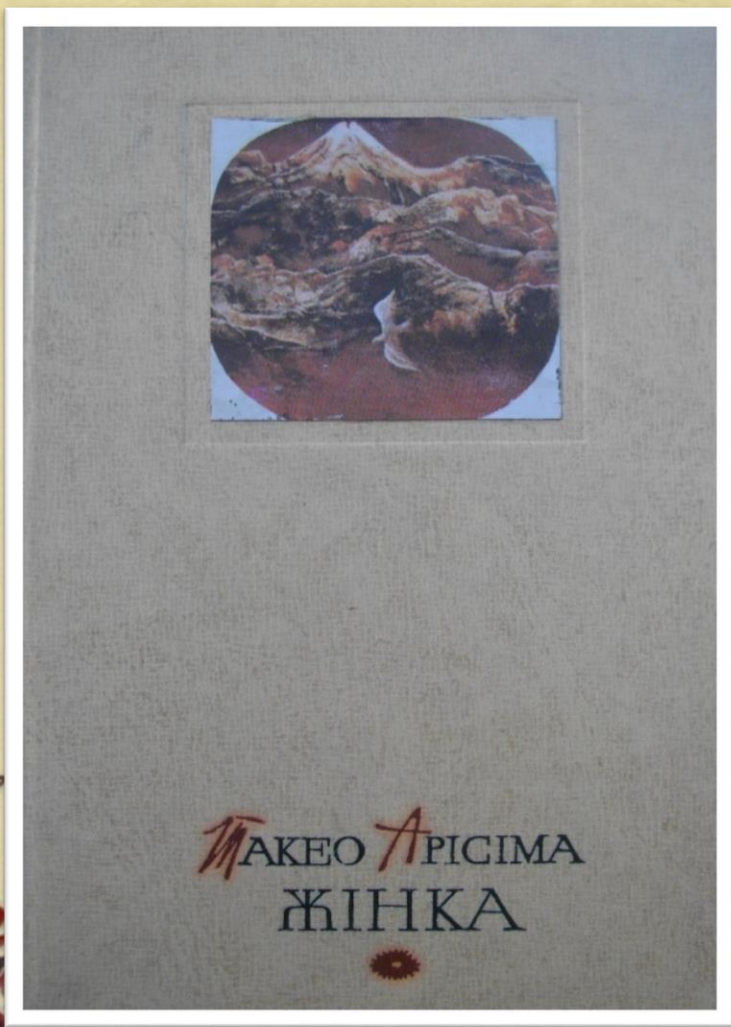
П Р О З А

Роман, написанный в 1911 году, представляет собой историю постепенного разорения двух породнившихся старинных семей, которая тесно переплетена с историей крушения жизненного идеала героя. Писатель запечатлел страдания человека, который, стремясь освободиться от оков традиционного семейного уклада, терпит моральный крах.



Симадзаки, Тосон. Семья: роман / Т. Симадзаки; пер. с яп.
Б. Пospelова, А. Рябкина; [предисл. Б. Пospelова]. -
Москва: Худож. лит., 1966. - 363 с.

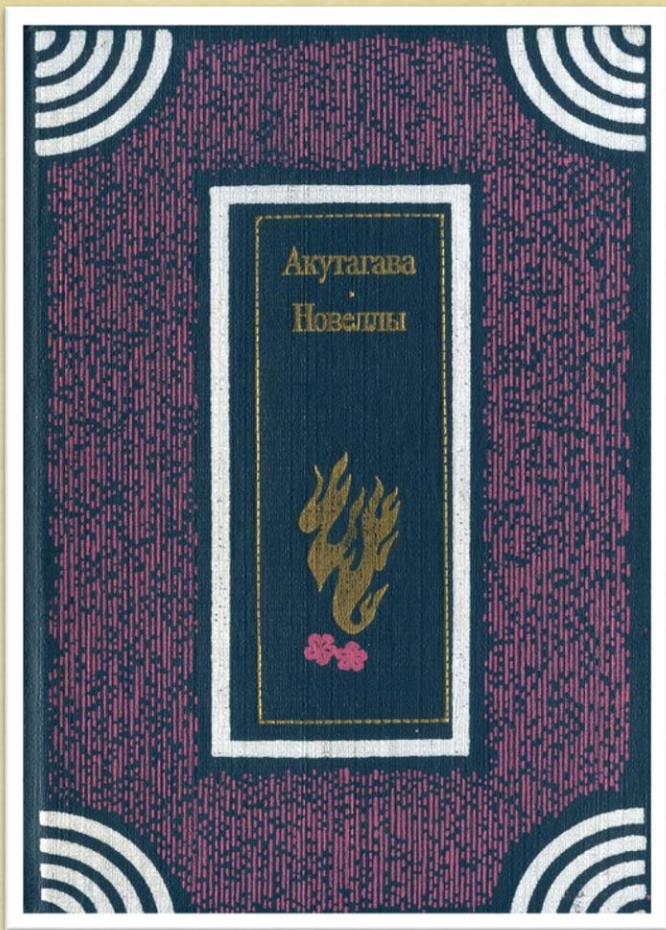
П Р О З А



Роман «Жінка» класика японської літератури Такео Арісіми (1878-1923) змальовує долю вродливої, розумної і гордої дівчини Йоко Сацукі. Вона прагне чесного й піднесеного життя, але суспільство штовхав її на шлях розпусти. Нещасливим виявилось і кохання до пароплавного ревізора Кураті, що видався їй здатним захистити її від жорстокого й лицемірного світу. У повісті «Нащадок Каїна» зображено трагічну долю японського селянина.

Арісіма, Такео. Жінка: роман; Нащадок Каїна: повість / Т. Арісіма; пер. з яп. І. Чирко; [авт. післямови К. Рехо]. - Київ: Дніпро, 1978. - 421 с.

П Р О З А



В книгу известного японского писателя вошли произведения, не издававшиеся прежде на русском языке, такие, как «Одержимый отрочеством», «Отец», «Барсук» и др. Тематика рассказов, включенных в сборник, обширна и разнообразна, она дает читателю возможность ознакомиться с жизнью различных слоев Японии первых трех десятилетий XX в.



Акутагава , Рюноскэ. Избранное: пер. с яп. / Рюноскэ
Акутагава; сост., вступит. статья и коммент. В.
Гривнина. - Москва: Худож. лит., 1979. - 287 с.

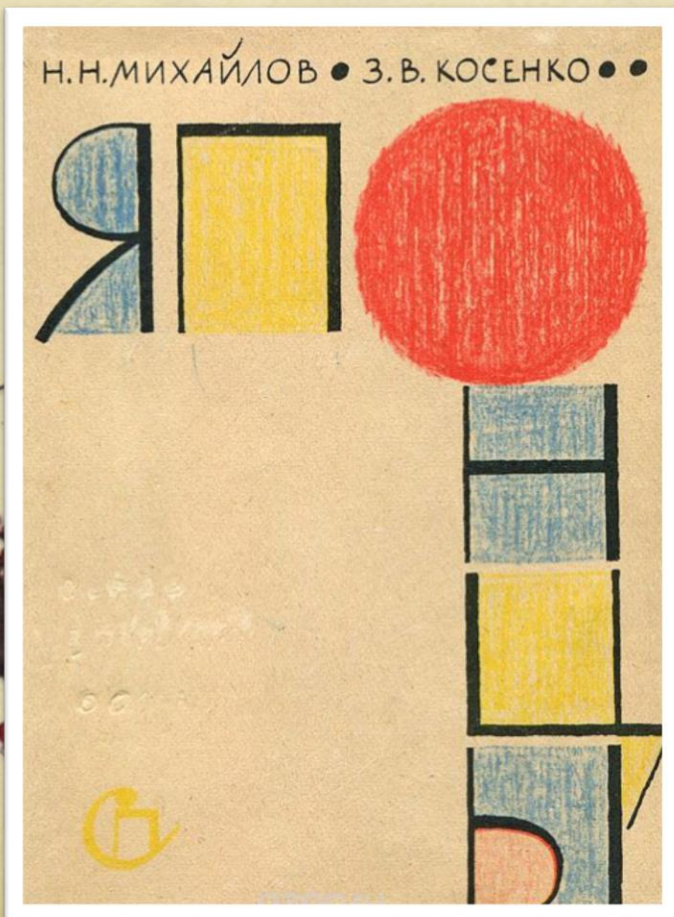
П Р О З А

До збірки творів відомого сучасного японського письменника ввійшли три романи («Жінка в пісках», «Чуже обличчя», «Спалена карта»), в яких гострота і захопливість сюжету поєднуються з філософською глибиною. Всі вони присвячені темі самотності людини у ворожому їй суспільстві. Письменник доходить висновку - від суспільства втекти не можна. Тільки змінивши його, можна змінити умови життя людини.

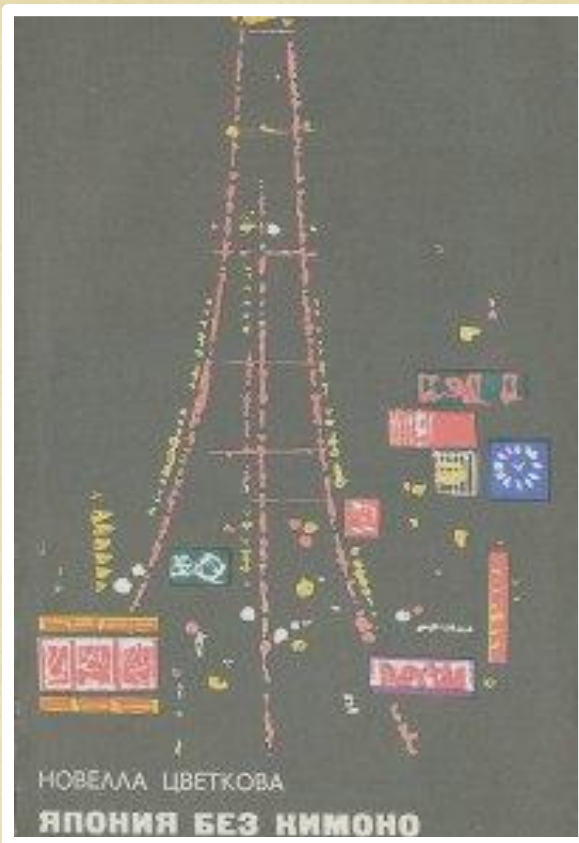


Абе, Кобо. Жінка в пісках: романи / К. Абе; пер. І. Дзюб; редкол.: Г. Д. Верес (гол. ред.) [та ін.]. - Київ: Дніпро, 1988. - 608 с.

Михайлов, Н. Н. Японцы: путевая повесть / Н. Н. Михайлов, З. В. Косенко. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва: Сов. писатель, 1965. - 306 с.



Авторы книги «Японцы» - писатель-путешественник, лауреат Государственной премии Н. Н. Михайлов и доктор медицинских наук З. В. Косенко. Вернувшись из поездок по Японии, авторы написали вторую путевую повесть - "Японцы". Книга эта построена необычно. Авторы были в Японии в разное время года, встречались с разными людьми и в повести излагают свои впечатления в форме диалога. Они рассказывают друг другу об увиденном, обсуждают сложные вопросы противоречивой японской действительности, нередко спорят друг с другом, прежде чем окончательно ответить на тот или иной вопрос. Диапазон их наблюдений очень широк: природа Японии с действующими вулканами и цветущими вишнями, своеобразный японский быт, где традиционные черты еще сохраняются наряду с самой современной электронной индустрией, разговоры с писателями, врачами, артистами, рабочими, крестьянами, американские базы, судьба японской женщины, положение молодого поколения, японское искусство, подъем революционного движения. Все это представлено в повести не описательно, а служит предметом вдумчивого анализа, поданного в живой художественной форме.



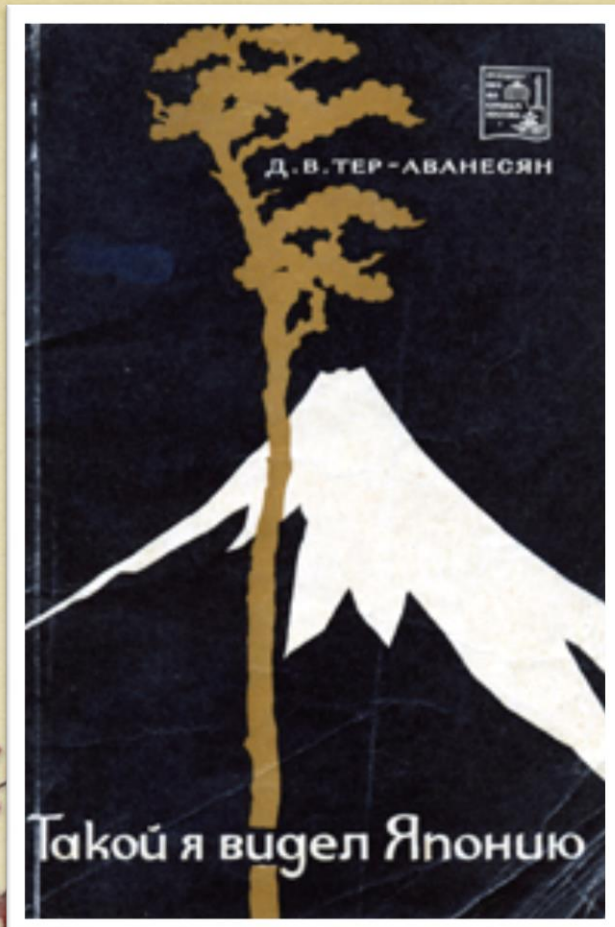
Цветкова, Новелла. Япония без кимоно / Н. Цветкова. -
Москва: Мол. гвардия, 1969. - 160 с.

Очерки о современной Японии и ее жителях.

Шаброль, Жан-Пьер. Миллионы, миллионы японцев... / Ж.-П. Шаброль; АН СССР, Ин-т востоковедения. - М.: Наука, 1971. - 287 с.

Предлагаемая книга, итог пребывания французского писателя Жан-Пьера Шаброля в Японии, поражает тонкостью наблюдений жизни японского народа, меткостью характеристик и обилием интереснейших сведений; написана она с большим юмором.





Книга представляет собой путевые заметки крупного специалиста в области растениеводства проф. Д. В. Тер-Аванесяна, побывавшего в Японии в 1964 году. Он посетил учебные заведения и научные учреждения, занимающиеся проблемами растениеводства, познакомился с работами японских ученых. Автор также делится впечатлениями об искусстве, архитектуре городов, об обычаях и традициях японского народа.

Тер-Аванесян, Давид Вартанович. Такой я видел Японию / Д. В. Тер-Аванесян; АН СССР. - Москва: Наука, Гл. ред. вост. лит., 1968. - 206 с.

Эта книга о современной Японии, о ее проблемах, традициях, о людях и их заботах, о месте страны в современном капиталистическом мире. Автор книги - журналист-международник, долгое время был в Японии корреспондентом «Правды». О своих наблюдениях, встречах с людьми он и рассказывает в этой книге.

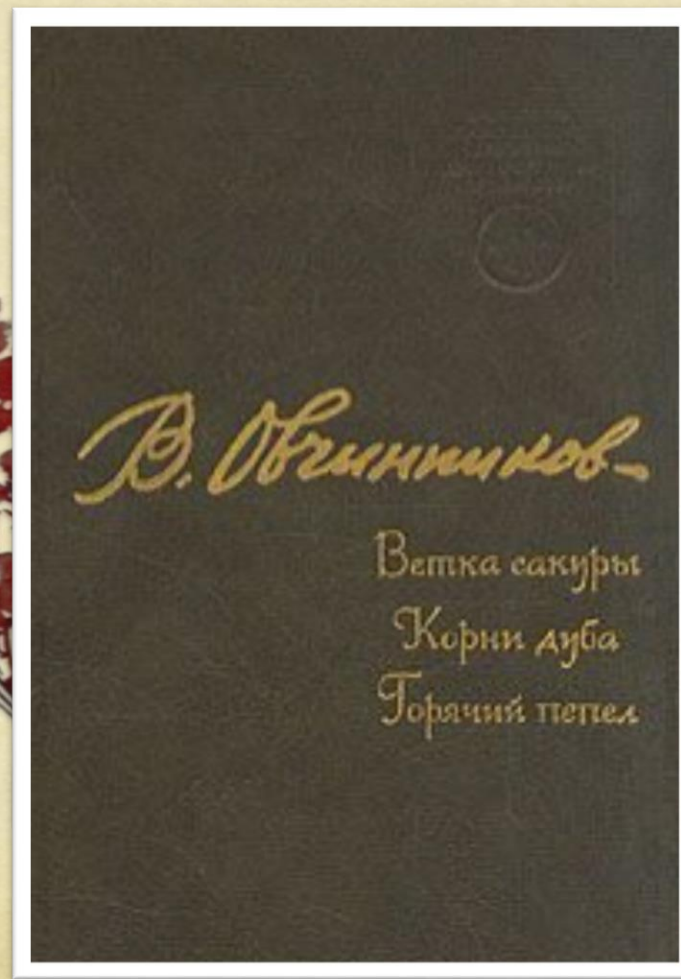


Овчинников, Всеволод Владимирович. Сто первый лик Фудзи: яп. репортажи / В. В. Овчинников. - Москва: Дет. лит., 1975. - 159 с.

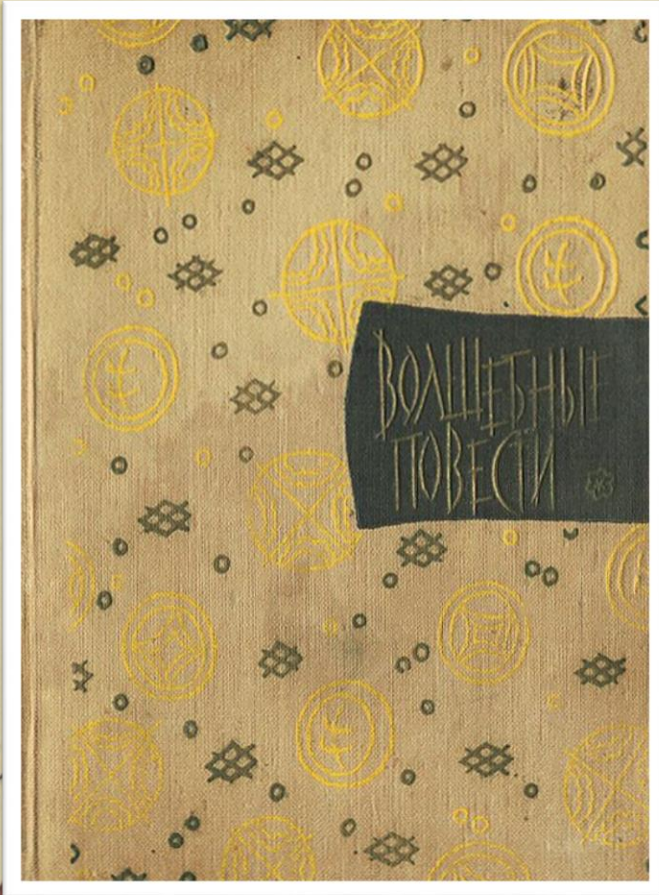
П
О
Д
О
Р
О
Ж
І

О содержании книги Всеволода Овчинникова позволяет судить ее подзаголовок «Рассказ о том, что за люди японцы». Показать и объяснить Японию через ее народ, проследить своеобразные черты национальной психологии, как они проявляются в человеческих взаимоотношениях, как влияют на социальные и политические проблемы - таков авторский замысел. «Горячий пепел» - взволнованный рассказ о драматических эпизодах гонки западных стран за обладание атомным оружием. Книга удостоена Государственной премии СССР за 1985 год.

Овчинников, Всеволод Владимирович. Ветка сакуры; Корни дуба; Горячий пепел: повести / В. В. Овчинников. - Москва: Сов. писатель, 1988. - 606 с.



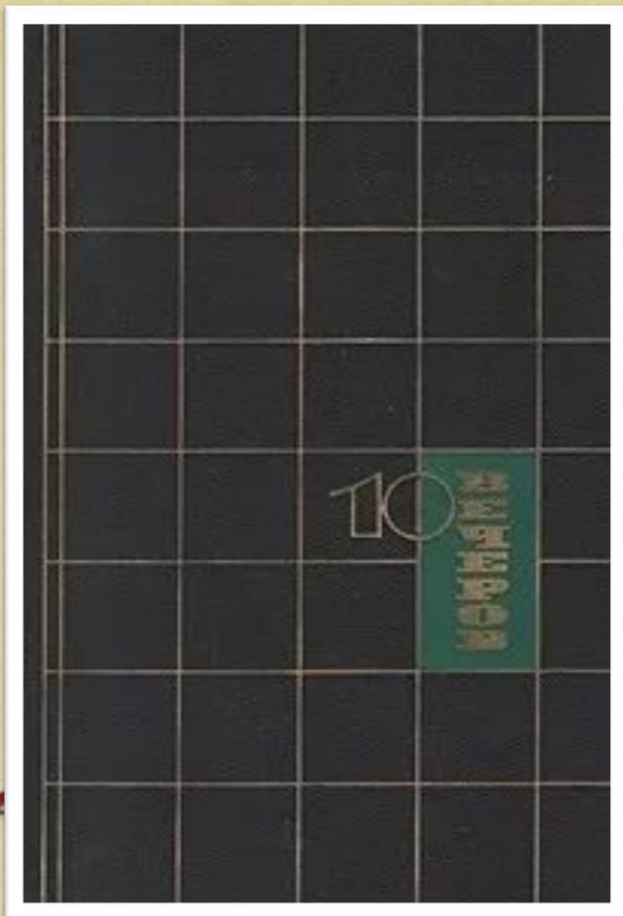
КАЗКИ



В «Повести о старике Такэтори» искусно сплетены в единое стройное целое многие народные сказки, волшебные и сатирические. «Повесть о прекрасной Отикубо», возникшая во второй половине X века, написана на популярный сказочный сюжет сказки о злой мачехе и гонимой падчерице, но она уже близка к бытовому роману.

Волшебные повести / пер. с яп. В. Марковой. -
Москва: Гослитиздат, 1962. - 333 с.

КАЗКИ



Исстари повелось в Японии собираться по вечерам и слушать всей семьей сказки. Следуя этому обычаю, известная переводчица Вера Маркова составила и перевела сборник японских сказок «Десять вечеров».

Вечер за вечером будут приходить к читателям - большим и маленьким персонажи японских сказок: проказливые лешие - тэнгу и водяные каппа; прекрасные девы-птицы и женщины-змеи; коварные оборотни лисы и барсуки; весельчак и балагур Хикоити.

Десять вечеров: яп. нар. сказки / пер. с яп. В. Марковой. - Москва: Худож. лит., 1972. - 367 с.

ТЕАТР

Сато, Киоко. Современный драматический театр Японии: очерки / К. Сато. - Москва: Искусство, 1973. - 160 с.

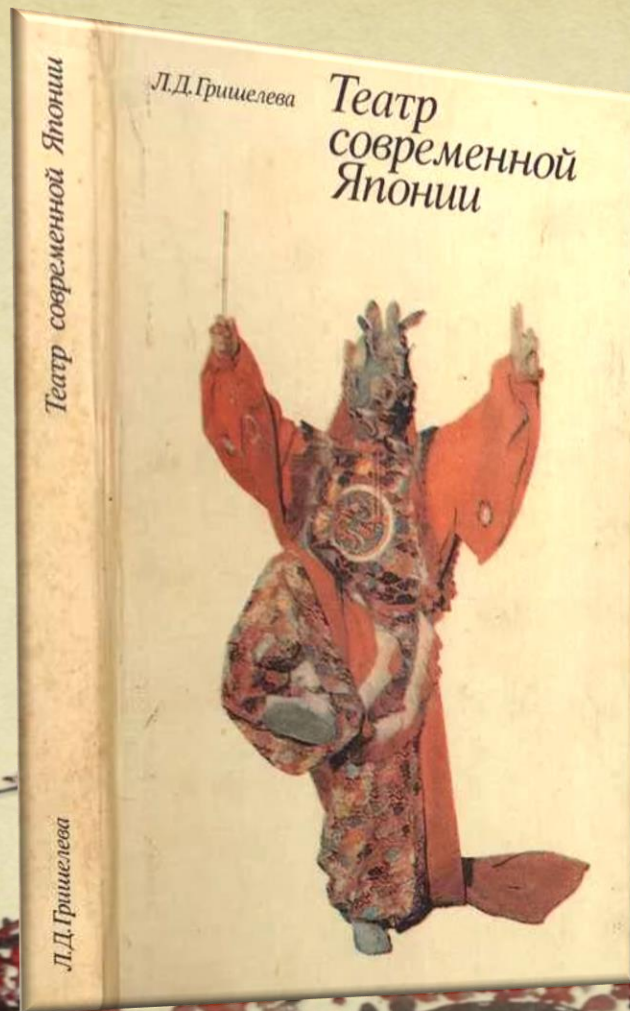


Автор книги - первая в Японии женщина-театровед, получившая ученую степень кандидата искусствоведения в Советском Союзе. Кандидатская диссертация, защита которой состоялась в 1968 году, явилась основой настоящей книги. Киоко Сато провела несколько лет в Москве, изучая русский и советский театр в Государственном институте театрального искусства имени А.В.Луначарского.

Возвратившись на родину, она выступает в печати, знакомя японских читателей с советским театральным искусством, переводит на японский язык пьесы советских драматургов.

Предлагаемая вниманию читателей книга содержит интересный материал об истории и современной творческой жизни нового театра Японии. Этот театр представляет ныне одно из значительных явлений мирового сценического искусства. Киоко Сато знакомит читателя с талантливыми драматургами, режиссерами, актерами и другими деятелями современного японского театра.

ТЕАТР



В этой книге впервые в советском театроведении дана общая картина театрального мира современной Японии. В ней рассказано о формировании и развитии каждого из театральных жанров, их состоянии в наши дни, а также о месте, которое они занимают в культурной жизни страны. Основное внимание автор уделяет традиционным национальным жанрам, так как именно они наиболее ярко представляют театр Японии. В сравнительно небольшой книге невозможно раскрыть все разнообразие творческой практики великого множества театральных коллективов и отдельных мастеров сцены. Поэтому работа знакомит читателя с наиболее известными труппам и актерам, что поможет разобраться в непростой театральной географии Японии.

Гришелева, Лидия Диомидовна. Театр современной Японии / Л. Д. Гришелева; [АН СССР, Ин-т востоковедения]. - Москва: Искусство, 1977. - 237 с.



З ВИЩЕПРЕДСТАВЛЕНИМИ
ТА ІНШИМИ ВИДАННЯМИ СВІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ
МОЖНА ОЗНАЙОМИТИСЬ В
ХУДОЖНІЙ БІБЛІОТЕЦІ ОНМЕДУ
ЗА АДРЕСОЮ:
ВУЛ. ВОРОБІЙОВА, 11.

З ПОВАГОЮ, БІБЛІОТЕКАР НБ ОНМЕДУ
ЧЕРКАСОВА НАТАЛІЯ ВАЛЕНТИНІВНА.

